

# **Swiss-Manager**

## **Gabay ng Gumagamit**

isinulat ni IA Tania Karali  
Hunyo 2020

# Talaan ng mga Nilalaman

Paunang salita .....	2
----------------------	---

## SEKSYON 1: PANIMULA

Kabanata 1: Pag-download ng Swiss-Manager sa iyong Computer .....	3
Kabanata 2: Interface.....	4

## SEKSYON 2: PAGSIMULA

Kabanata 3: Pag-set up ng bagong tournament.....	5
Kabanata 4: Pagpasok ng data ng Players .....	7
Kabanata 5: Pag-import ng Rating Lists .....	10
Kabanata 6: Pamamaraan ng pag pairing .....	12
Kabanata 7: Tie-break .....	16
Kabanata 8: Mga individual na round-robin na tournament .....	18
Kabanata 9: Teams tournament.....	20
Kabanata 10: Lists ng pag-print .....	25
Kabanata 11: Pag-upload sa <i>chess-results.com</i> .....	28

## SEKSYON 3: MOVING FURTHER

Kabanata 12: Paggawa kasama ang <i>chess-results.com</i> .....	30
Kabanata 13: Mga Age group at iba pang mga kategorya .....	33
Kabanata 14: Pag-print ng norm at mga certificate .....	36
Kabanata 15: Pag-upload ng mga larawan sa <i>chess-results.com</i> .....	38

## MGA APENDICES

Appendix A: Mga pahiwatig at tip.....	39
Appendix B: Paggamit ng mga template para gumawa ng mga protocol at name card.....	42
Appendix C: Pag-import/pag-export ng data/TRF file .....	46
Appendix D: Mga premyong pera.....	50

## Paunang salita

Minamahal na mga kasamahan,

Sa ngayon, ang Swiss-Manager ay isa sa mga nangungunang program ng pairings sa mundo ng chess. Binuo ni Heinz Herzog, ito ay inaprubahan ng FIDE, na-translate sa 24 na mga wika hanggang sa kasalukuyan, ay kasalukuyang ginagamit ng higit sa 180 mga federasyon sa buong mundo at nakabuo ng higit sa 600.000 mga file ng tournament.

Kahit na ang Swiss-Manager ay napaka-friendly sa user, madalas na ang mga arbiter ay hindi pamilyar sa marami sa mga aspeto nito. Tinutugunan ng Gabay ng Gumagamit na ito ang lahat ng mga arbiter na bago sa software o nahihirapan pa rin dito. Sunud-sunod nito ang hakbang-hakbang na pamamaraan ng pag-install ng software sa iyong computer at pag-set up ng bagong tournament, ngunit sumasalamin din sa mas malalim na tubig, gaya ng kung paano mag-upload ng mga larawan ng lugar ng paglalaro sa chess-results.com o kalkulahin ang mga premyo ng pera ayon sa Hort System.

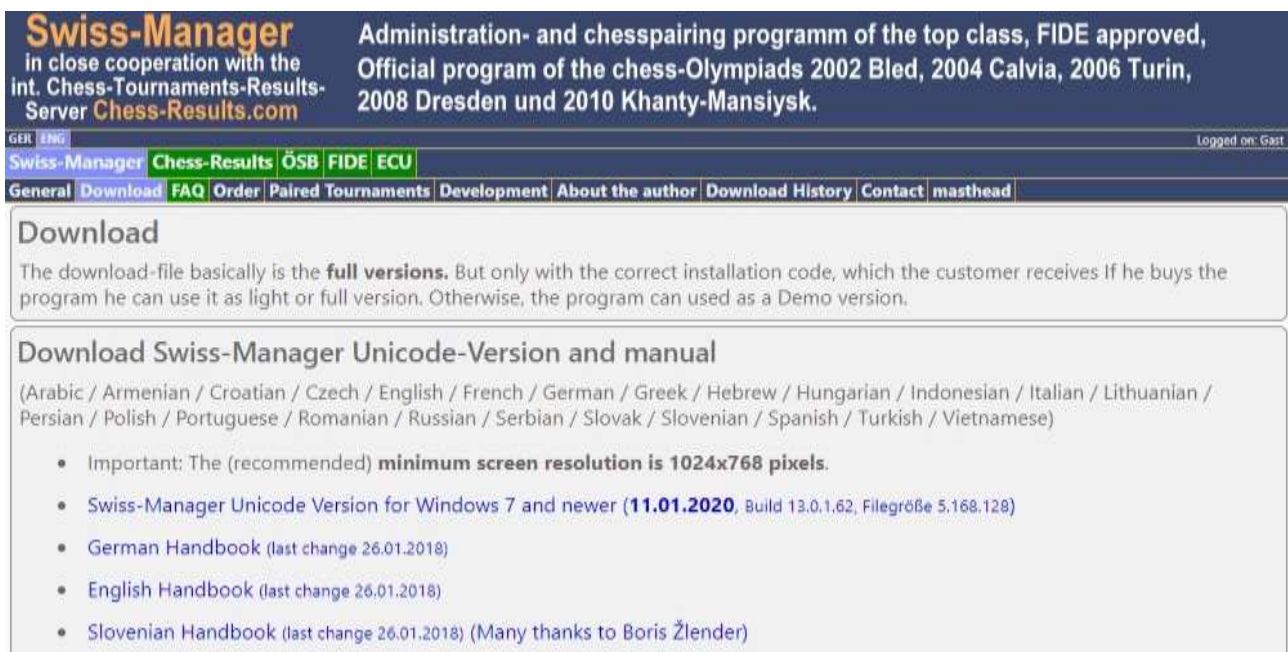
Gusto kong pasalamatana sina Sotiris Logothetis, Mihalis Prevenios at Werner Stubenvoll sa pagtuturo sa akin ng lahat ng alam ko sa Swiss-Manager at para sa palaging nandiyan upang sagutin ang lahat ng aking mga tanong, kahit na ang pinakasimpleng tanong. Espesyal na pasasalamat kay Takis Nikolopoulos sa pagtitiwala sa akin bilang opisyal ng pairings sa World Women's Rapid&Blitz Championships 2017 (Riyadh, Saudi Arabia) at pagpapahintulot sa akin na tumulong sa Technical Administrative Panel ng 43rd Chess Olympiad (Batumi, Georgia) at obserbahan ang kanilang trabaho. Karamihan sa aking kaalaman sa program ay nagmumula sa pagtatrabaho sa ilalim ng presyon sa parehong mga kaganapan.

IA Tania Karali  
Hunyo 2020

# SEKSYON 1: PANIMULA

## Kabanata 1: Pag-download ng Swiss-Manager sa iyong PC

Upang i-download ang Swiss-Manager sa iyong computer, buksan ang iyong internet browser at pumunta sa *swiss-manager.at*, piliin ang tab na **"Download"** sa kaliwang sulok ng iyong screen, mag-click sa pinakabagong version ng program, buksan ang na-download na .exe file at sundin ang proseso ng pag-install. Kapag natapos na ito, i-install ang Swiss-Manager sa napiling folder.



The screenshot shows the website for Swiss-Manager. At the top, it says "Swiss-Manager" in orange and "Administration- and chesspairing programm of the top class, FIDE approved, Official program of the chess-Olympiads 2002 Bled, 2004 Calvia, 2006 Turin, 2008 Dresden und 2010 Khanty-Mansiysk." Below this is a navigation bar with tabs for "General", "Download", "FAQ", "Order", "Paired Tournaments", "Development", "About the author", "Download History", "Contact", and "masthead". The "Download" tab is selected. The main content area has a heading "Download" and a paragraph: "The download-file basically is the **full versions**. But only with the correct installation code, which the customer receives if he buys the program he can use it as light or full version. Otherwise, the program can be used as a Demo version." Below this is another heading "Download Swiss-Manager Unicode-Version and manual" followed by a list of languages: "(Arabic / Armenian / Croatian / Czech / English / French / German / Greek / Hebrew / Hungarian / Indonesian / Italian / Lithuanian / Persian / Polish / Portuguese / Romanian / Russian / Serbian / Slovak / Slovenian / Spanish / Turkish / Vietnamese)". A bulleted list follows:

- Important: The (recommended) **minimum screen resolution is 1024x768 pixels**.
- Swiss-Manager Unicode Version for Windows 7 and newer (**11.01.2020**, Build 13.0.1.62, Filegröße 5.168.128)
- German Handbook (last change 26.01.2018)
- English Handbook (last change 26.01.2018)
- Slovenian Handbook (last change 26.01.2018) (Many thanks to Boris Žlender)

**Sa panahon ng pag-install, iba't ibang mga folder at file ang nai-save sa iyong computer. Ang kanilang paggamit ay ipapaliwanag sa mga susunod na chapter.**

Kapag binubuksan ang bagong naka-install na program, makakakuha ka ng mensahe na **"Ang program ay naka-install bilang isang demo na version. Maaari mong ipasok ang code ng pag-install gamit ang menu na "Others \ I-install..."**". Kaya, mag-click sa tab na **"Others"** at mula sa drop-down na menu piliin ang **"I-install..."**. Mag-click sa **"Mga kundisyon ng display para sa paggamit"**, pagkatapos ay **"Tanggapin ang mga kondisyon para sa paggamit"**, ilagay ang iyong **"Code ng pag-install"** at i-click ang **"OK"**. Tandaan na para sa hakbang na ito kailangan mo ng koneksyon sa internet.

**Sa website ng developer (*swiss-manager.at*), makakahanap ka ng kapaki-pakinabang na impormasyon kung paano makakuha ng code sa pag-install. Siyempre, maaari mong subukang magtrabaho sa Demo version nang ilang sandali, ngunit ang mga posibilidad nito ay maximum of 4 rounds lang sa tournament.**

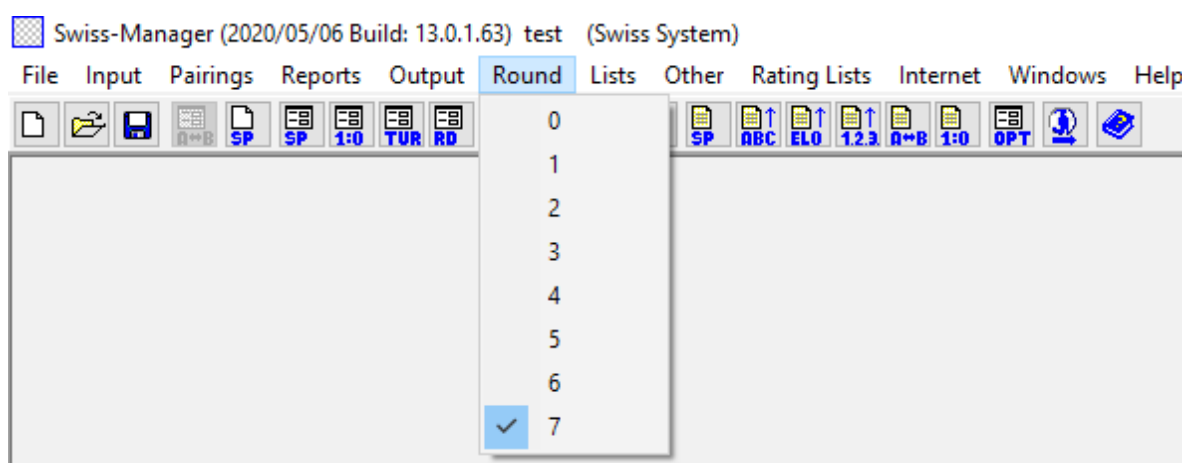
Ito ang parehong pamamaraan na kailangan mong sundin kung sakaling kailanganin mong baguhin ang code sa pag-install, kung, halimbawa, kumuha ka ng na-upgrade o kailangan mong magtrabaho sa file ng tournament ng kasamahan na arbiter. Higit pa tungkol diyari sa Kabanata 11.

Pakitandaan na regular na ina-update ng developer ang program. Ito ay lubos na ipinapayong i-download ang pinakabagong version bago simulan ang isang bagong tournament, sa pamamagitan ng pagsunod sa eksaktong pamamaraan na ito. Para sa alternatibong paraan, tingnan ang Kabanata 11.

**Hint: Gumagana lang ang Swiss-Manager sa Windows platform, hindi sa Mac, tablet o mobiles. Para sa isang paraan upang malampasan ang balakid na ito tingnan ang Appendix A: Mga Hint at Tip**

## Kabanata 2: Interface

Ang interface ng Swiss-Manager ay pangunahing binubuo ng mga drop-down na menu, mga icon shortcut (i-hover ang iyong cursor sa isang icon para sa paliwanag) at mga keyboard shortcut. Makakakita ka ng mga paliwanag sa lahat ng ito sa mga nauugnay na kabanata sa Gabay ng Gumagamit na ito. Sa ngayon, ang menu na "**Round**" tumutulong sa iyong mag-navigate sa mga round ng isang tournament na nagaganap.



**Hint: Alamin kung paano gamitin ang mga keyboard shortcut (hal. F6 para sa mga pagpapares, F7 para ipasok ang mga resulta, F5 para sa panghuling ranggo, F9 para makuha ang listahan ng mga resulta atbp.). Makakatipid ito ng maraming oras. Mahahanap mo ang mga shortcut na ito sa tabi ng bawat nauugnay na item sa mga drop-down na menu.**

## SEKSYON 2: PAGSIMULA

### Kabanata 3: Pag-set up ng bagong tournament

Ang unang drop-down na menu sa ilalim ng tab na "File" ay katulad ng sa anumang iba pang program sa Windows. Dito maaari kang gumawa ng isang bagong file, magbukas ng dati nang nai-save, i-save ang kasalukuyang isa, itakda ang mga kagustuhan sa printer o, kahit na, lumabas sa program. Upang magsimula, mag-click sa **File** → **New tournament...** at piliin ang uri ng tournament na gagawin mo, ang pangalan ng file at kung saan mo ito ise-save sa iyong computer. Bilang default, ang napiling folder ay "Turniere" sa folder na "Documents", ngunit maaari kang pumili ng anumang iba pang patutunguhan. Pagkatapos i-save ang file, piliin ang tab na "General" at makuha mo ang sumusunod na larawan:

Tournament Data Dialog (Swiss System)

General Tiebreaks Lists Board List FIDE Title Other Arbiter

Tournament Name

Remarks

Organizer(s)

Website Email

Time Control

Tournament Director

Chief Arbiter Deputy Chief Arbiter

Arbiter

Federation Please select the country

Location

Rounds Date from (yyyy/mm/dd) 2020/04/30 to 2020/04/30

Age Groups U8,U10,U12,U14,U16,U18,U20,S50,S6 Cutoff Date 2020/01/01 Rtg.min for Rtg-Ø 1000

Sort start rank automatically  Check board order

Replays (e.g. Double RR = 2) 1

Points for the Bye Player 1

Sorting/Display

- National rating
- International rating
- Int. rating then Nat. rating
- Rating maximum (Nat./Int.)
- National rating only
- International rating only

Time Control

- Standard
- Rapid
- Blitz

Color for home game

- White
- Black
- All boards the same

Pairsings according to

- Game points [1, 1/2, 0]
- Match points [2, 1, 0]
- Game points [3, 1, 0]

Rated FIDE

- Yes
- No

Rated national

- Yes
- No

Match points for bye team

- 3
- 2
- 1
- 0

Copy tournament data

Help OK Cancel

**Sa kabanatang ito, haharapin natin ang mga indibidwal na swiss tournaments ( opsyong "Swiss System"). Para sa round-robin at mga team event, tingnan ang Kabanata 8 at 9.**

Sa dialog box na ito maaari mong ilagay ang pangunahing data ng tournament, gaya ng pangalan (ang parehong lalabas sa chess-results.com, kung pipiliin mong i-upload ang file), kung sino ang organizer, isang reference

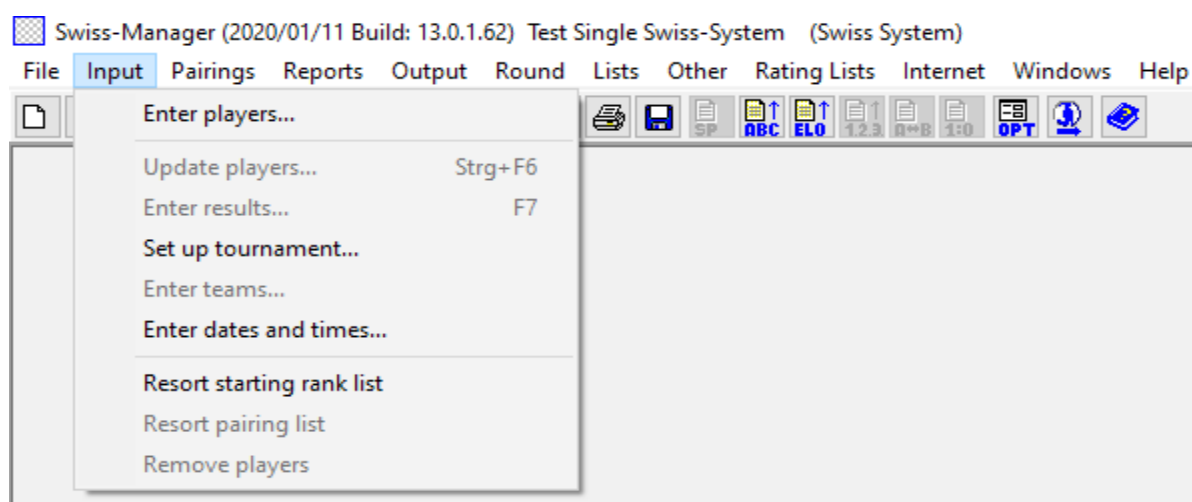
website, email address, kontrol sa oras, pangalan ng tournament director at arbiter (para sa FIDE rated tournaments dapat mo ring isama ang kanilang mga FIDE ID), ang bansa at lokasyon kung saan nagaganap ang event, ang bilang ng mga round, ang simula at mga petsa ng pagtatapos at kung ang tournament ay ire-rate o hindi. Kahit na sa sandaling ito ay wala ka ng lahat ng impormasyong kailangan mong ipasok, huwag mag-alala. Maaari kang bumalik sa dialog box na ito anumang oras at punan ang nawawalang data.

**Para sa paliwanag sa kahon ng "Age Group," tingnan ang Kabanata 13.**

Sa ilalim ng heading na "**Sorting/Display**" makikita mo ang iba't ibang mga opsyon sa kung paano irarango ang Players para sa mga layunin ng panimulang ranggo at pairings. Tandaan na ang opsyon na ito ay magiging hindi aktibo kapag ang mga pairings ng unang round ay ginawa, kaya maging maingat sa pagpili ng tama.

**Kung nagpatakbo ka ng katulad na paligsahan dati at ang file ay nai-save sa iyong computer, maaari mong subukang mag-click sa "Kopyahin ang data ng paligsahan". Piliin ang may-katuturang file, i-click ang "Buksan" at ang lahat ng data ay mapupunan, kabilang ang mga tie-break. Ngayon, ang kailangan mo lang ayusin ay ang petsa at oras.**

Kapag tapos ka na at mag-click sa "**OK**", bubukas ang dialog box na "**Enter players...**". Kung ito ang unang pagkakataon na gumagamit ka ng Swiss-Manager, isara ang kahon na ito at pumunta sa **Kabanata 5: Pag-import ng Rating Lists**. Dagdag pa, bago ka lumipat ng higit pa, maaaring ito ay isang magandang sandali upang makapasok sa iskedyul ng tournament. Sa pangunahing window piliin ang tab na **Input** → **Enter dates and times....**



Maaari mong ipasok ang petsa at oras ng bawat round nang paisa-isa o punan ang isang kahon at i-click ang "**Update**". Sa kasong ito, ang data na iyong ipinasok ay makokopya sa bawat kahon. (Lubhang kapaki-pakinabang para sa mabilis/blitz na mga torneo o mga karaniwan na may nakapirming iskedyul.)

Kapag tapos ka na, i-click ang "**OK**" at pagkatapos ay **Input** → **Enter players....**

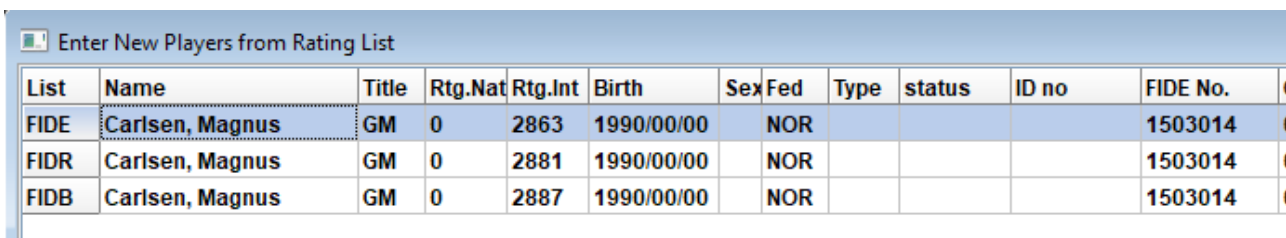
## Kabanata 4: Pagpasok ng data ng mga manlalaro

Ang dialog box na bubukas ay nahahati sa dalawang bahagi. Sa itaas na bahagi, may lalabas na data mula sa Rating Lists na iyong na-download na may kaugnayan sa iyong paghahanap at, sa ibabang bahagi, ang Players na napili mo na at ipinasok sa iyong tournament file. Ang mga sumusunod na pamamaraan ay maaaring gamitin kapwa para sa pagpasok ng Players bago magsimula ang tournament at para sa Players na gustong sumali kapag nagsimula na ito.

### a) Mga manlalaro na kasama sa isang listahan ng rating

Para sa Players na kasama sa isang listahan ng rating na dati mong na-import, mayroong dalawang paraan upang ilagay ang kanilang data, sa pamamagitan ng kanilang pangalan o numero ng ID. Maaari mong ilagay ang kanilang pangalan o bahagi nito sa kahon na “**Name or code**” sa kanang ibabang bahagi ng iyong screen at pindutin ang [Enter]. Ipapakita sa iyo ng program ang lahat ng nauugnay na mungkahi at maaari mong piliin kung sino ang iyong hinahanap. I-double click ang player o i-highlight ang pangalan at pindutin ang [Enter]. Tandaan na kung sumulat ka ng pangalan ng manlalaro na hindi gumagamit ng latin alphabet, ang mga suhestyon na lalabas ay mula lamang sa listahan ng pambansang rating.

Bilang kahalili, kung alam mo ang pambansa o FIDE ID number ng manlalaro, magagamit mo ito para sa iyong paghahanap (lalo na kapaki-pakinabang kapag hindi ka sigurado kung paano binabaybay ang pangalan) sa parehong kahon. Sa kasong ito, ang numero ay dapat na unahan ng isang “i”, para sa mga pambansang ID o isang “f” para sa mga FIDE ID. Halimbawa, kung nagta-type ka ng “**f1503014**”, makukuha mo ang mga sumusunod na resulta:



List	Name	Title	Rtg.Nat	Rtg.Int	Birth	Sex	Fed	Type	status	ID no	FIDE No.
FIDE	Carlsen, Magnus	GM	0	2863	1990/00/00		NOR				1503014
FIDR	Carlsen, Magnus	GM	0	2881	1990/00/00		NOR				1503014
FIDB	Carlsen, Magnus	GM	0	2887	1990/00/00		NOR				1503014

**Hint: Pansinin ang unang column sa kaliwa, sa ilalim ng heading na “Listahan”? Ang “FIDE” ay kumakatawan sa FIDE standard rating list, na nagpapakita ng elo rating ni Magnus Carlsen sa standard chess, “FIDR” at “FIDB” stand para sa FIDE rapid at blitz ayon sa pagkakabanggit. Ang iba pang mga pagdadaglat sa hanay na ito ay tumutukoy sa mga listahan ng pambansang rating.**

### b) Mga manlalaro na hindi kasama sa isang listahan ng rating

Ang Players na hindi kasama sa isang listahan ng rating ay maaaring idagdag nang manu-manu sa tournament file. Sa parehong dialog box, piliin ang “**Input Manually**” at punan ang lahat ng data na kailangan mo. Maaari kang mag-navigate sa mga kahon sa pamamagitan ng paggamit ng iyong keyboard o mouse.



Ang numero na lumalabas sa tabi ng "Cnt" sa kanang sulok sa ibaba ay nagpapahiwatig kung gaano karaming mga manlalaro ang nailagay na sa file.

### c) Pag-update ng mga rating at data

Iba't ibang Rating Lists, kasama ang iba't ibang uri ng data. Kapag nagpapatakbo ng tournament, madalas mong kakailanganing pagsamahin ang data ng Players mula sa dalawang magkaibang listahan ng rating, gaya ng pambansa at internasyonal na elo rating. Upang gawin ito, siguraduhin muna na na-import mo ang parehong Lists na kailangan mo. Pagkatapos, sa pangunahing window ng program piliin ang tab na "Other" at sa drop-down na menu mag-click sa "Update rating/data".

Data updating in the case of a new rating list

Updating of

the actual tournament from the selected rating list (key=Identnummer)

the actual tournament from the selected rating list (key=FIDE-Identnummer)

FIDE (May 2020)	
FIDR (May 2020)	
FIDB (May 2020)	
GREU (May 2020)	

Fields selection

Name  Rating national  K-Factor

Title  Rating international  Group

Federation  Club  Sex

Date of Birth  Operation

FIDE Number  Ident-number

Search all players in the selected rating list (Ignore rating list source)

Start test Start update Close

I-a-update ng dialog box na ito ang lahat ng data ng Players na nailagay mo na sa tournament file (tingnan ang Kabanata 4). Piliin ang pangalawang bullet (“key=FIDE-Identnummer”), ang listahan kung saan mo gustong i-update at ang mga naaangkop na field. Halimbawa, kung naipasok mo ang Players gamit ang iyong listahan ng pambansang rating, dapat mo na ngayong piliin ang listahan ng rating ng FIDE. (Iminumungkahi na gawin ito sa ganitong pagkakasunud-sunod, lalo na kung ang iyong listahan ng pambansang rating ay wala sa alpabetong latin.) Kung susuriin mo ang

kahon na "**Name**", ang mga pangalan ng Players ay iko-convert sa katumbas na mga nakarehistro sa FIDE, ang kahon na "**Rating international**" ay magdaragdag ng kani-kanilang elo rating atbp. Huwag mag-atubiling mag-click sa "**Start test**" at mag-eksperimento sa iba't ibang Options. Bibigyan ka ng Swiss-Manager ng preview ng pag-update na gagawin nito, ngunit hindi pa ito lilipat sa anumang mga pagbabago. Kapag sigurado ka sa kung ano ang kailangan mo, piliin ang "**Start Update**", maghintay ng ilang segundo, isara ang .txt file na lalabas at i-click ang "**Close**

". (Kahit na hindi mo nais na itakda ang mga pangalan ng Players sa alpabeto ng Latin, isang magandang kasanayan na gawin ang pagsubok na may check ang kahon na "**Name**". Sa ganitong paraan maaari mong i-verify na ang FIDE ID ay tumutugma sa tamang manlalaro. Pagkatapos , alisan ng check ang kahon at i-update.)

**Kung lalaktawan mo ang pag-click sa "Simulan ang pag-update" at dumiretso sa "Isara", magsasara ang dialog box nang hindi ina-update ang listahan, kaya mag-ingat.**

Minsan mapapansin mo na binabanggit ng .txt file na ang isa o higit pang Players ay hindi nakita sa listahan ng rating. Maaaring mangyari ito, kung ang FIDE ID ng Playersng iyon ay hindi kasama sa pambansang listahan. Sa kasong ito, kailangan mong idagdag ito nang manu-mano (tingnan sa ibaba kung paano ito gawin). Kung walang FIDE ID ang manlalaro, maaari mong hilingin sa iyong opisyal ng rating na mag-isyu ng isa o manu-manong i-update ang natitirang data.

#### **d) Pamamahala ng data ng mga manlalaro**

Pagkatapos mong Enter players, maaaring kailanganin mong pamahalaan ang kanilang data, halimbawa, punan ang ilang nawawalang impormasyon. Piliin ang **Input** → **Update** ang Players... para makakuha ng window na katulad ng nauna. Dito hindi ka makakapagpasok ng mga bagong manlalaro, ngunit makikita mo ang lahat ng data sa buong screen. Muli, maaari kang mag-navigate sa mga kahon sa pamamagitan ng paggamit ng iyong keyboard o mouse. Kung mag-click ka sa anumang heading, ang Players ay pagbukod-bukurin ayon sa column na iyon. Ang function na ito ay maaaring maging lubhang kapaki-pakinabang kapag kailangan mong suriin kung sino ang pinakabata o ang pinakamatandang manlalaro ng isang torneo upang magbigay ng mga espesyal na premyo, kapag kailangan mong gumawa ng mga istatistika atbp. Maaari mo ring tanggalin ang Players na nakarehistro, ngunit hindi kailanman nagpakita.

**Huwag tanggalin ang isang manlalaro na ipinares laban sa isa pang manlalaro kahit isang beses, kahit na na-forfeit nila ang kanilang laro!**

Sa column na "**Type**" ang Players ay pinagbukod-bukod ayon sa kanilang Age Group. Sa column na "**Group**" maaari kang magdagdag ng maikling tala na gusto mo (pinakamainam na gamitin ang latin alphabet) para hatiin sila sa anumang kategorya na kailangan mo (tingnan ang Kabanata 13 tungkol sa kung paano samantalain ang mga feature na ito).

**Sa tuwing magpapapasok ka ng mga bagong manlalaro sa file ng torneo, bago ang unang round o mas bago, bago magpatuloy sa paggawa ng mga pares ng susunod na round, kailangan mong gamitin ang panimulang ranggo. Kung makaligtaan mo ang hakbang na ito, ang mga bagong manlalaro ay idaragdag sa ibaba ng ranggo, na magresulta sa mga maling pagpapares. Upang mag-resort, piliin ang Input → Resort starting rank list at i-click ang "Yes".**

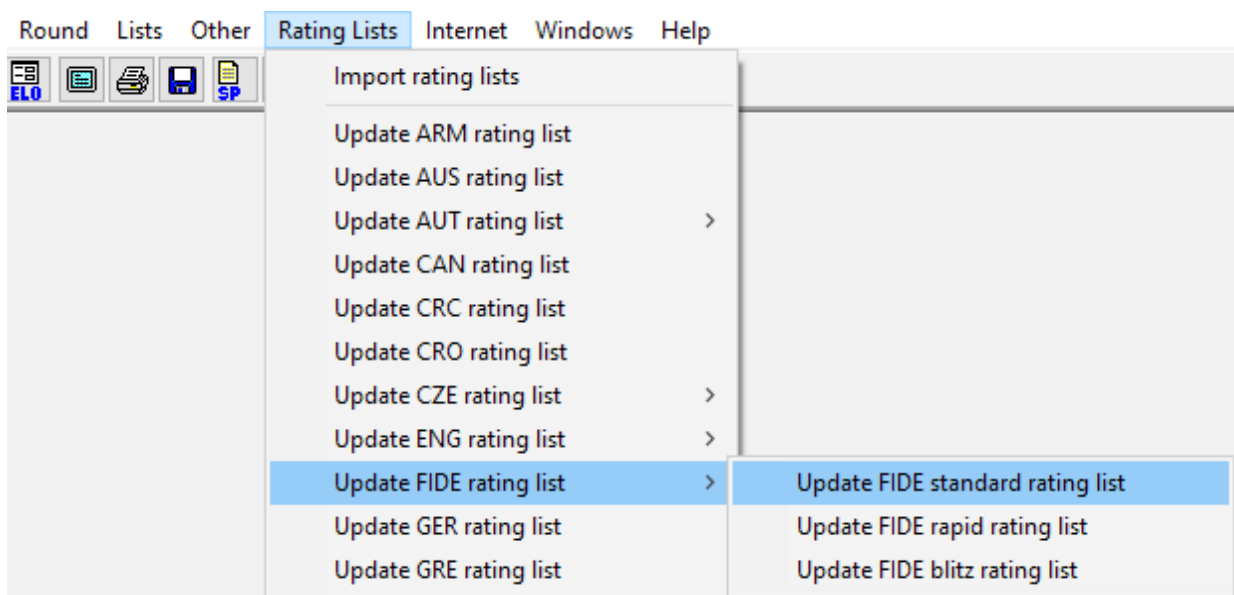
## Kabanata 5: Pag-import ng Rating Lists

Ang listahan ng rating ay karaniwang isang database na naglalaman ng lahat ng kapaki-pakinabang na impormasyon sa mga kalahok na kailangan mo upang patakbuhin ang tournament, tulad ng pangalan, petsa ng kapanganakan, rating, club, K factor atbp. Mayroong dalawang uri ng Rating Lists, ang mga nabuo sa pamamagitan ng FIDE (tatlo sa kabuuan, para sa karaniwan, mabilis at blitz na laro) at yaong nabuo ng mga pambansang pederasyon. Tandaan na upang i-download ang alinman sa mga ito, kailangan mo ng koneksyon sa internet.

**Kung nakakuha ka ng mensahe ng error sa alinman sa mga sumusunod na hakbang, tingnan ang Appendix A: Mga Pahiwatig at Mga Tip para sa alternatibong paraan.**

### a) Pag-import ng listahan ng rating ng FIDE

Upang mag-import ng listahan ng rating ng FIDE, sa pangunahing window ng Swiss-Manager piliin ang "**Rating Lists**" at mula sa drop-down na menu na "**Update FIDE rating list**" at piliin ang kailangan mo.



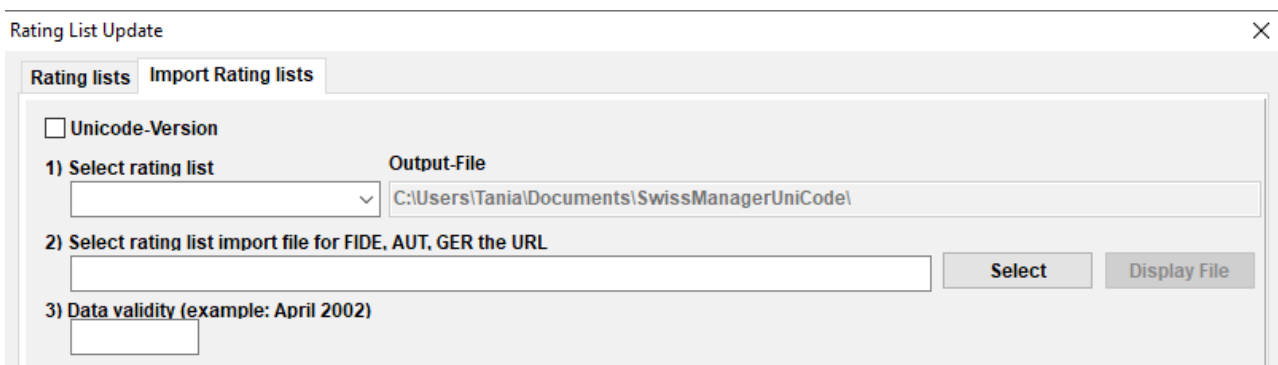
Sa window na bubukas, pumunta sa field na "**3) Data validity**" maglagay ng maikling tala ng yugto ng panahon kung kailan valid ang listahan (hal. Hun 2020) at mag-click sa "**Start import.**" Pagkatapos ng ilang segundo, may lalabas na .txt file. Isara ang .txt file at i-click ang "**OK**".

**Kung lalaktawan mo ang pag-click sa "Start Import" at dumiretso sa "OK", magsasara ang dialog box nang hindi ini-import ang listahan, kaya mag-ingat.**

## b) Pag-import ng pambansang listahan ng rating

Upang magsimula, sa pangunahing window ng Swiss-Manager piliin ang "**Rating Lists**" at tingnan kung ang iyong pederasyon ay nakalista sa drop-down na menu. Kung oo, ang pamamaraan na dapat mong sundin ay kapareho ng pag-download ng listahan ng rating ng FIDE.

Kung ang iyong federation ay hindi lalabas sa menu, kailangan mong i-download nang manu-mano ang listahan. Una sa lahat, suriin sa iyong federation para sa isang link na magagamit mo at tanungin kung ang listahan ay nasa isang version ng Unicode. Ang opisyal ng rating ng iyong pederasyon o sinumang arbiter sa iyong bansa na nakagawa nito noon ay dapat na masagot ang parehong mga tanong. Pagkatapos, sa pangunahing window ng Swiss-Manager piliin ang "**Rating Lists**" at mula sa drop-down na menu na "**Import Rating Lists**" at piliin ang tab na "**Import Rating lists**".



Sa dialog box na bubukas, lagyan ng check ang kahon sa kaliwang sulok sa itaas para sa version ng Unicode, kung kinakailangan. Sa drop-down na menu na "**1) Select rating list**" piliin ang "**NAT – National rating list**" (maaaring kailanganin mong mag-scroll pataas para hanapin ito) o "**ADD1 Additional Rating List**" kung pinili mo ang Unicode. Tanggalin ang mga nilalaman ng kahon na "**2) Select rating list import file for FIDE, AUT, GER the URL**" at i-copy-paste doon ang link na ibinigay sa iyo ng iyong rating officer. Maglagay ng maikling tala ng yugto ng panahon kung saan valid ang listahan (hal. Hun 2020) at mag-click sa "**Start import**". Pagkatapos ng ilang segundo, may lalabas na .txt file. Isara ang .txt file at i-click ang "**OK**".

**Kung lalaktawan mo ang pag-click sa "Simulan ang pag-import" at dumiretso sa "OK", magsasara ang dialog box nang hindi ini-import ang listahan, kaya mag-ingat.**

## c) Pamamahala ng Rating Lists

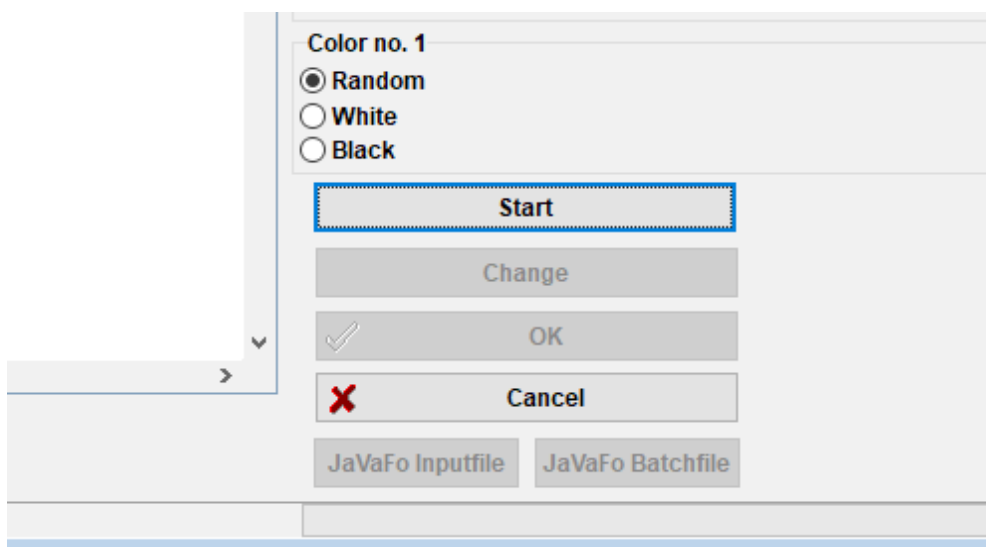
Sa pamamagitan ng pagpili sa **Rating Lists** → **Import Rating Lists**, makikita mo ang Lists na na-download sa iyong computer, ang petsa kung kailan na-save ang bawat isa at ang bilang ng Players na nakarehistro dito. Tandaan na pinapalitan ng anumang bagong listahan ang nauugnay na mas luma, halimbawa, pinapalitan ng FIDE standard rating list ng Hunyo 2020 ang nakaraang FIDE standard rating list na na-import mo atbp. Sa dialog box na ito maaari ka ring magtanggali ng listahan (hindi ipinapayong at, sa totoo lang, hindi kailangan) o alisan ng check ang isang listahan na hindi mo gustong gamitin kapag pumapasok sa Players (hindi rin ipinapayong).

## Kabanata 6: Pamamaraan ng pairings

**Tandaan:** Ang Swiss-Manager ay isang napaka-kapaki-pakinabang na tool, ngunit ang arbiter ay dapat palaging masuri nang manu-mano ang mga pagpapares. Kung may magtanong sa iyo kung bakit ipinares ang manlalarong X laban sa manlalarong Y o kung bakit nilalaro nila ang mga itim na piraso nang dalawang beses sa isang hilerang, "ganito ang ginawa ng program" ay hindi tamang sagot!

### a) Mga pairings ng computer

Kapag natapos mo nang Enter players, i-update ang kanilang data mula sa isa pang listahan ng rating at pinagbukud-bukod ang panimulang ranggo, sa window ng pangunahing program piliin ang **Pairings** → **Computer pairings**. Kung nakabunot ka ng lot para sa kulay ng unang ranggo na manlalaro, maaari mong piliin ang naaangkop na bala. Kung hindi, huwag gawin at i-click ang "Start" at "OK".



### b) Pagpasok ng mga resulta

Upang maEnter results ng mga laro, piliin ang **Input** → **Ipasok ang mga resulta....**

Pumili ng isang pares at mag-click sa kaukulang resulta. Kung gusto mong pumunta nang mas mabilis, subukang gamitin ang iyong keyboard. Ang "1" ay para sa "1:0", "2" para sa "1/2-1/2", "3" para sa "0:1", "4" para sa "1F:0F", "5" para sa "0F:1F", "6" para sa "0F:0F" at "0" upang laktawan ang isang linya. Kung nagkamali ka, maaari mong piliin ang pares at magtakda ng isa pang resulta o mag-click sa "Empty" para walang resulta. Kung naipasok mo ang ilan sa mga resulta at gusto mong makita kung ano ang natitira, piliin ang "Missing". Ang opsyon na "All" ay nagpapakita ng lahat ng mga pares muli.

Maaari mong gamitin ang mga opsyon na "Rd-1" at "Rd+1" upang mag-navigate sa mga round, kung, halimbawa, kailangan mong iwasto ang isang lumang resulta. Gayunpaman, tandaan na para sa mga torneo na may rating na FIDE ay may ilang mga paghihigpit (tingnan ang Handbook ng FIDE C.04.2/D.8).

1	1 Groszpeter Attila	0	:	0	Hainzl Thomas
2	19 Denk Kevin	0	:	0	Baumegger Siegfried
3	3 Lendwai Reinhard	0	:	0	Fugger Harald
4	21 Deisenhamer Wilhelm	0	:	0	Kelecevic Nedeljko
5	5 Kozarcanin Sead	0	:	0	Högl Raphael
6	23 Hermann Luc	0	:	0	Kolesar Milan
7	7 Dornauer Joachim	0	:	0	Kienast Georg
8	25 Ademovic Admir Ing.	0	:	0	Badstueber Karl
9	9 Amberger Dieter Ing.	0	:	0	Altzinger Wilfried Dr.
10	27 Fillafer Florian	0	:	0	Gasser Klaus
11	11 Clauer Denis	0	:	0	Griessmayr Daniel
12	29 Hollerweger Martin	0	:	0	Binder Karl
13	13 Kastner Andreas	0	:	0	Jokoro Antony
14	31 Kolar Helmut	0	:	0	Kuntner Reinhard

Kapag tapos ka na, i-click ang “**End**” para lumabas sa window na ito.

### c) Mga manu-manong pairings

Kung, sa anumang kadahilanan, kailangan mong baguhin ang mga pairings na ginawa ng software, mayroong dalawang paraan upang gawin ito, depende sa kung nagawa mo na ang mga ito.

**Tandaan: Siguraduhin na ang kahon na "Ang mga Manlalaro/Mga Team ay palaging maaaring ipares nang manu-mano" (I-set up ang tournament... window, tab other) ay may check.**

i) Kung kailangan mong gumawa ng mga pagbabago pagkatapos mong gawin ang mga pairings (hal. may bagong player na lumalabas at kailangan mong ipares ang mga ito sa player na may bye), piliin ang **Pairings** → **Set new player..** Saang window na bubukas, makikita mo ang isang listahan ng mga pairings na ginawa at, sa kaliwa, ang Players na hindi naipares para sa round na ito.

Baumegger Siegfried	3	Lendwai Reinhard	20	Fugger Harald
Bruder Peter	21	Deisenhamer Wilhelm	4	Kelecevic Nedeljko
Denk Kevin	5	Kozarcanin Sead	22	Högl Raphael
Groszpeter Attila	23	Hermann Luc	6	Kolesar Milan
Hainzl Thomas	7	Dornauer Joachim	24	Kienast Georg
	25	Ademovic Admir Ing.	8	Badstueber Karl
		Amberger Dieter Ing.	26	Altzinger Wilfried Dr.

Pumili ng dalawang manlalaro mula sa kaliwang column at makakakuha ka ng mungkahi para sa mga kulay na kanilang lalaruin, na nauugnay sa mga pairings ng lahat ng iba pang manlalaro at ang kanilang Seed No., at ang alternatibo. I-click ang “**pair**” sa tabi ng opsyon na gusto mo. Maaari ka ring pumili ng manlalaro at magtalaga sa kanila ng bye (“**set bye**”), na maaari ding gawin ng **Pairings** → **Give player bye**, sa pangunahing window. Upang baguhin ang

mga kulay ng isang pares na naitakda na, piliin ang pares at pagkatapos ay i-click ang "**change color**". Kung iki-click mo ang "**Remove pairings**", ang dalawang manlalaro ay idaragdag sa mga nasa kaliwang column. Maaari mo ring baguhin ang pagkakasunud-sunod ng mga pares sa pamamagitan ng pagpili ng isang pares at pagkatapos ay pag-click sa "**row+1**" o "**row-1**".

11	Clauer Denis	28	Griessmayr Daniel
29	Hollerweger Martin	12	Binder Karl

No.	Points	Color	order/last rd.
18	Hainzl Thomas	0	-/-
1	Groszpeter Attila	0	-/-

Suggestion:  <->

Alternative:  <->

if playersselection is unique, then player is incorporated  Selection of

Automatic pairings how players are selected   Player1

Paired players are not displayed in the playersselection listbox  Player2

ii) Kung gusto mong magtakda ng ilang pares nang maaga, bago ipares ang iba pang Players, pagkatapos ay piliin **Pairings** → **Manual Pairing...** Ang pangunahing pagkakaiba sa nakaraang window ay wala pang naipares, kaya lahat sila ay lilitaw sa kaliwang column. Ang lahat ng iba pang mga pag-andar ay nananatiling pareho.

Kapag tapos ka na sa mga pagbabago, piliin ang **Input** → **Resort pairing list** at i-click ang "**Yes**".

Ang mga pagpapares na manu-manong binago ay maaaring makilala sa pamamagitan ng isang asterisc na lilitaw sa tabi ng bawat isa sa kanila, kapag pinipili ang **Lists** → **Pairings**, sa pangunahing window ng program.

#### d) Hindi kasama ang mga manlalaro

Kung kailangan mong ibukod ang isang manlalaro mula sa isa o higit pang mga round, piliin ang **Pairings** → **Exclude player...** at i-click ang kanilang pangalan. Sa dialog box na lalabas, alisin sa pagkakapili ang mga round kung saan hindi dapat ipares ang player o piliin ang "**Exclude all remaining rounds**" at i-click ang "**OK**".

**Kung pinahihintulutan ng tournament ang half-point bye para sa mga manlalaro na nag-abiso na gusto nilang hindi isama sa isang round nang maaga, pagkatapos ay piliin ang Input** → **I-set up ang tournament...**, pumunta sa tab na "**Other**" at lagyan ng check ang kahon na "**Ilagay ang mga resulta para sa ibinukod ang mga manlalaro/pangkat [0 bilang default]**". Pagkatapos, sundin ang hakbang sa itaas upang ibukod ang manlalaro at piliin ang Input → **Ipasok ang mga resulta...** Lalabas din sa listahan ang mga umatras sa paligsahan. Ipasok ang naaangkop na resulta para sa bawat isa.



Kung gusto mong i-restore ang isang player para sa isang round kung saan sila dati ay hindi kasama, maaari mong sundin ang parehong mga hakbang. Bilang kahalili, piliin ang **Pairings** → **Reactivate player...** at piliin ang kanilang pangalan.

Kung sakaling gawin mo ang mga pairings ng computer at, pagkatapos, kailangan mong bumalik at ibukod o muling i-activate ang isang player, mapapansin mong hindi na aktibo ang kani-kanilang opsyon. Upang mapagtagumpayan ito, sa pangunahing window ng program mag-click sa "**Round**", piliin ang round na katatapos lang (o "0" kung hindi pa nagsisimula ang tournament), piliin ang **Pairings** → **Computer pairings...**, "**Yes**" at "**Yes**". Panatilihin bukas ang window na ito at piliin ang **Pairings** → **Exclude player...**, na isa na ngayong aktibong opsyon.

#### e) Checklist ng mga pairings

Tulad ng nabanggit sa simula ng kabanatang ito, dapat palaging masuri ng isang arbiter kung ang mga pairings ay ginawa nang tama. Ang software ay nag-aalok ng lahat ng impormasyong kailangan sa mga pairings ng mga nakaraang round, kasaysayan ng kulay, mga float, mga pagbubukod atbp. Upang ma-access ang kumpletong listahan, sa pangunahing window ng program piliin ang **List** → **Checklist** ng Players. Sa window na bubukas ang player ay pinagsunod-sunod ayon sa pansamantalang pagraranggo ng round na katatapos lang. Sa column na may label na "**SNo.**" maaari mong makita ang kanilang Seed Number, na sinusundan ng kanilang pangalan at kasalukuyang bilang ng mga puntos. Mag-scroll pababa para makita ang buong alamat.

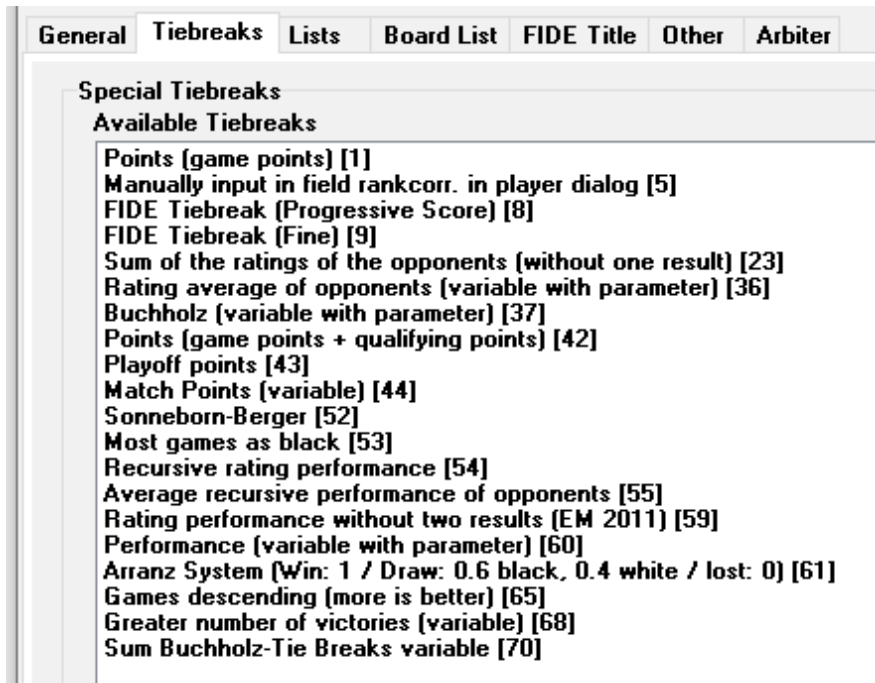
Rk.	SNo.	Name	Rtg.	Pts	Color	D	p	I	Cd	Sc	Opponents
1	24	Hermann Luc	1269	3½	-w-w	-		+	0	1	3,6,10,22
2	7	Dornauer Joachim	2094	3	w-w-	W	+	+	0	-1	5,14,20,28
3	19	Hainzl Thomas	1463	3	w-w-	W			0	-1	1,5,7,19
4	20	Denk Kevin	1436	3	-w-w	-			0	1	6,17,21,32

Sa huling column ay nakalista ang mga kalaban ng bawat manlalaro mula sa mga nakaraang round sa numerical order, hindi pagkakasunod-sunod ng round. Mag-ingat dahil nakalista sila ayon sa kanilang rank number (unang column), hindi Seed No.

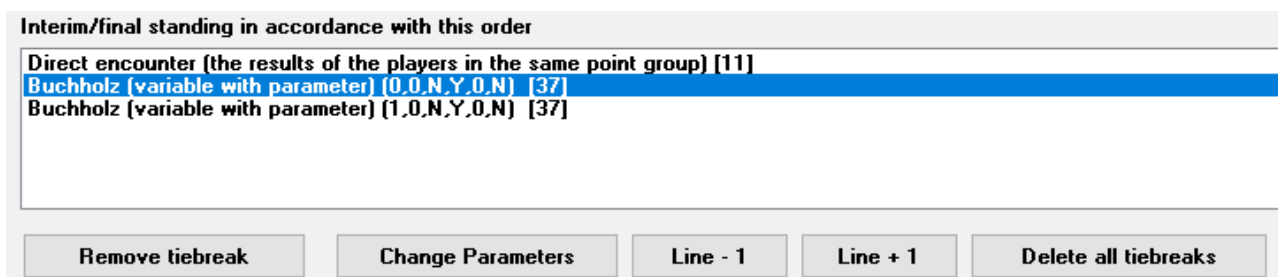


## Kabanata 7: Tie-break

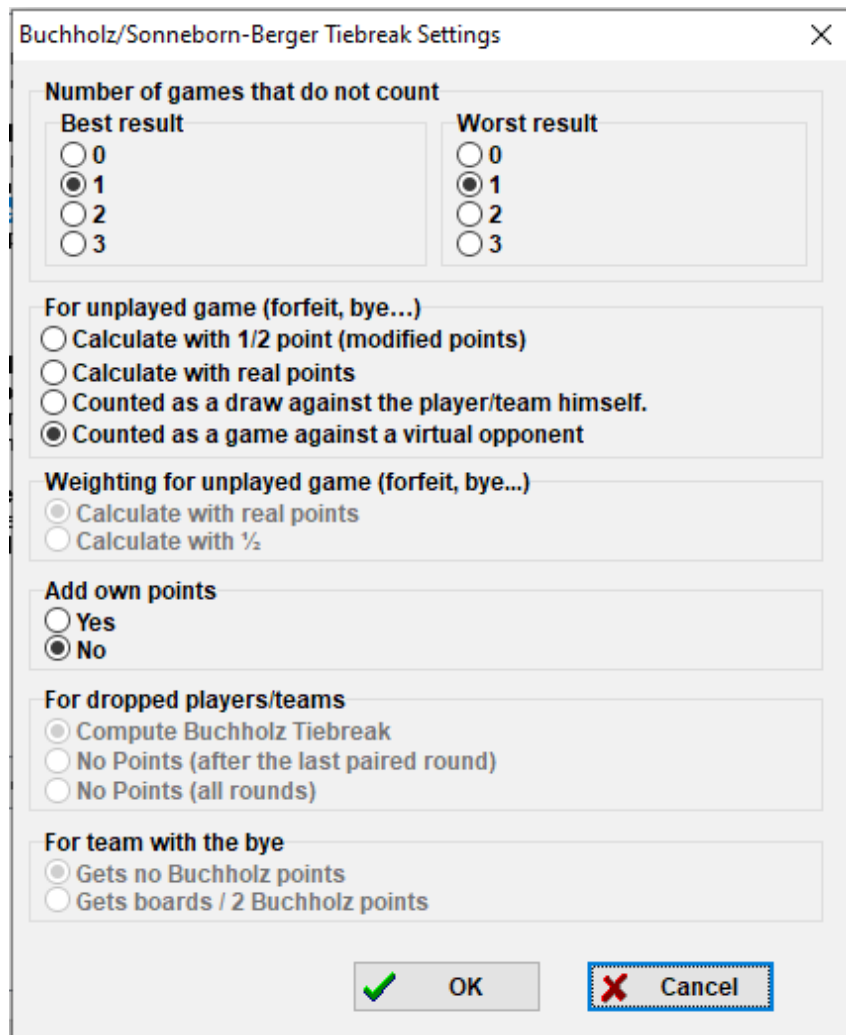
Upang makapasok sa mga tie-break ng tournament, sa pangunahing window ng program piliin ang **Input** → **Set up tournament...** → **tab Tie-breaks**.



Sa itaas na kalahati ng window na bubukas ay makikita ang lahat ng tie-break na inaalok ng software. Sa ibabang bahagi ay makikita ang mga tie-break na kasalukuyang pinipili ayon sa pagkakasunud-sunod ng prioridad (sa tuwing magsisimula kang magtrabaho sa isang bagong file ng torneo, ang Swiss-Manager ay nagmumungkahi ng ilang mga tie-break na magagamit mo; maaari mong panatilihin ang mga ito kung ano sila, i-customize ang mga ito o tanggalin ang mga ito at magsimulang muli).



Upang pumili ng tie-break, i-click ito sa tuktok na kalahati ng screen. Ang ilang mga tie-break, gaya ng Buchholz, ay nako-customize at may lalabas na bagong window, kung saan maaari mong gawin ang mga naaangkop na setting.



Kapag tapos ka na, lalabas ang tie-break sa ibabang kalahati ng screen. Ang mga may mga variable ay lilitaw pa rin sa itaas na kalahati, kaya maaari mong piliin muli ang mga ito, habang ang iba ay hindi. Kaya, kung, halimbawa, kailangan mong ipasok ang "Buchholz" at "Buchholz cut-1", dapat mong piliin ang tie-break nang dalawang beses, ngunit may iba't ibang mga parameter.

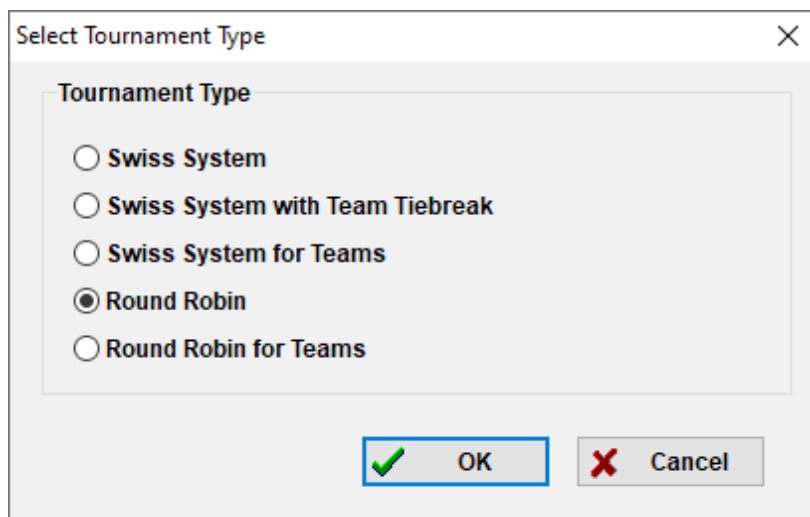
Maaari kang mag-click sa napiling tie-break upang alisin ito, baguhin ang mga parameter nito o ang pagkakasunud-sunod ng priyoridad nito.

Kung nagpapatakbo ka ng tournament na gumagamit ng tie-break na hindi kasama sa listahan (hal. drawing of lots), maaari mong piliin ang “**Manually input in field rankcorr. in player dialog [5]**” tie-break. Pagkatapos, isara ang window na ito, piliin ang **Input** → **Update players...** at sa column na “**rankcorr**” itakda ang pagkakasunud-sunod ng Playersng tumabla, hal. “**1**” para sa una, “**2**” para sa ika-2 atbp.

Katulad nito, maaari mong gamitin ang mga tie-break na “**Playoff points [43]**” at “**Points (game points + qualifying points) [42]**” at idagdag ang mga dagdag na puntos sa column na “**PtsAdd**” (Input → Update player... ).

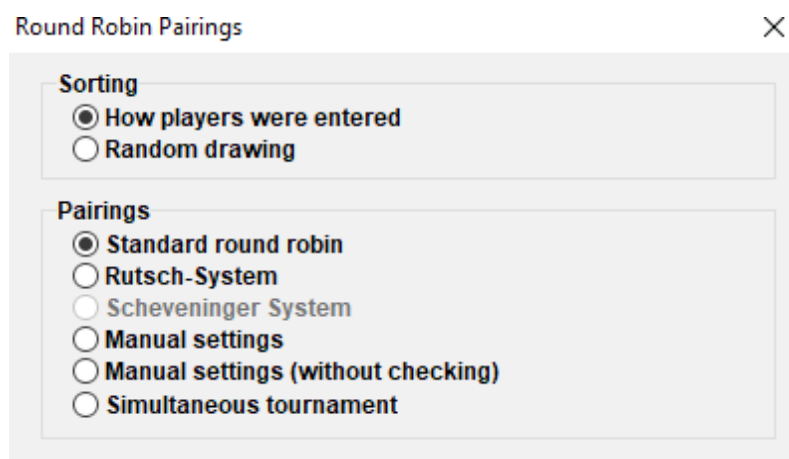
## Kabanata 8: Mga indibidwal na round-robin na tournament

Ang mga file para sa round-robin tournament ay maaaring gawin sa pamamagitan ng pagsunod sa prosesong inilarawan sa nakaraang kabanata at pagpili sa "**Round robin**" sa halip na "**Swiss System**".



Ang isa pang paraan upang gawin ito ay sa pamamagitan ng pag-convert ng isang swiss tournament file sa isang round-robin, lalo na nakakatulong kung ang ilang mga manlalaro ay nakarehistro na. Sa kasong ito, sa pangunahing window ng program piliin ang Iba → Baguhin ang uri ng paligsahan, i-click ang "Oo" at "Oo". (Gumagana rin ito sa kabaligtaran ng direksyon.)

Sa isang round-robin tournament ang panimulang ranggo ng Players ay random. Ipasok ang data ng Players, tulad ng inilarawan sa mga nakaraang kabanata, at piliin ang **Pairings** → **Computer pairings**....



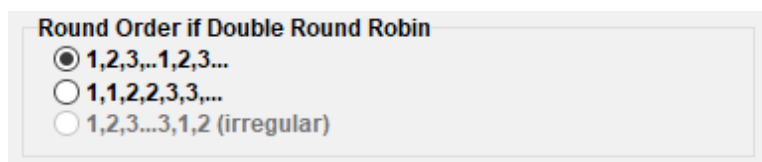
**Tandaan:** Sa isang round-robin tournament <sup>18</sup> hindi mo kailangang ipasok ang bilang ng mga

**Dialog ng Tournament. Awtomatiko itong tutukuyin ng bilang ng mga kalahok.**

Piliin ang "**Sorting**" ayon sa "**How players were entered**", kung nakabunot ka ng maraming, o piliin ang pangalawang opsyon at hayaan ang Swiss-Manager na gawin iyon para sa iyo. Maaari mo ring baguhin ang pagkakasunud-sunod kung saan ipinasok ang Players upang tumugma sa pagguhit. Piliin ang **Input** → **Update players...** at lagyan ng check ang kahon na "Ipakita sa Start Rank order" sa ibaba ng screen. Gamitin ang mga button na "**No-1**" at "**No+1**" para gawin ang mga naaangkop na pagbabago. Kapag tapos ka na, bumalik sa **Pairings** → **Computer pairings...** at i-click ang "**OK**". Ang Swiss-Manager ay agad na gumagawa ng mga pairing ng lahat ng round at ang kailangan mo lang gawin ngayon ay ilagay ang mga resulta.

**Kung, sa anumang kadahilanan, kailangan mong baguhin ang mga pagpapares na awtomatikong ginawa, subukang piliin ang "Mga manual na setting" sa halip na "Standard**

Para sa double o mas mataas na round-robin tournament, sa window na "**Setup tournament...**" ipasok ang bilang ng mga replay sa naaangkop na kahon. Kapag pinili mo ang **Pairings** → **Computer pairings...**, isang bagong opsyon ang lalabas, kung saan maaari mong piliin ang pagkakasunud-sunod ng mga round.



Ang ilang maliliit na pagkakaiba sa mga swiss tournament ay makikita sa tab na **tie-break**. Halimbawa, sa isang round-robin tournament, walang saysay si Buchholz. Sa halip, ang sistema ng Koya ay idinagdag sa listahan.

## Kabanata 9: Team Tournaments

Para gumawa ng tournament file para sa isang team event, pumunta muna sa **File** → **New tournament...** at piliin ang “**Swiss System for Teams**” o “**Round Robin for Teams**”.

**Tulad ng mga indibidwal na swiss vs round-robin na mga kaganapan, ang mga pagkakaiba sa paghawak ng mga file ay maliit, tungkol sa karamihan sa pamamaraan ng pagpapares at mga tie-break. Pangunahing nakatuon ang kabanatang ito sa mga torneo ng swiss team.**

Ang karaniwang window na "**Setup tournament...**" ay bubukas, kung saan ang dagdag na data na kailangan mong ipasok ay ang bilang ng mga board, kung paano gagawin ang mga pairings, ang Match points at Game points para sa team na makakatanggap ng bye at ang kulay ng unang board ng "home team".

<b>Color for home game</b> <input checked="" type="radio"/> White <input type="radio"/> Black <input type="checkbox"/> All boards the same	<b>Rated FIDE</b> <input type="radio"/> Yes <input checked="" type="radio"/> No <b>Rated national</b> <input type="radio"/> Yes <input checked="" type="radio"/> No
<b>Pairings according to</b> <input type="radio"/> Game points (1, 1/2, 0) <input checked="" type="radio"/> Match points (2, 1, 0) <input type="radio"/> Match points (3,1,0)	<b>Match points for bye team</b> <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input checked="" type="radio"/> 0

Susunod, mag-click sa tab na "**tie-break**" upang gawin ang mga naaangkop na pagpipilian.

**Mahalaga: Kung ang mga pairing at ranking ng tournament ay nakadepende sa Match points, kailangan mong itakda ang “Match Points [2 para sa panalo, 1 para sa Draws, 0 para sa Losses] [13]” bilang unang tie-break na gagamitin . Hindi ito isinasaalang-alang ng**

### Interim/final standing in accordance with this order

**Match Points (2 for wins, 1 for Draws, 0 for Losses) [13]**  
**Points (game points) [1]**  
**Results of teams in same point group according to Match Points [14]**  
**Sonneborn-Berger (with real points) [7]**

Pagkatapos, piliin ang tab na "**General**" at i-click ang "**OK**".

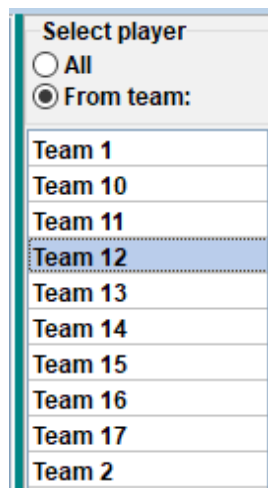
### a) Pagpasok sa mga team

Ang window ng "**Team Dialog**" ay bubukas, kung saan maaari mong ilagay ang mga pangalan ng Teams na lumahok sa tournament (maaari mo rin itong i-access sa pamamagitan ng pagpili sa **Input** → **Input Enter teams...**). Ilagay ang Teams sa unang column, na may label na "**Team**". Kung lalabas ka sa window na ito at pumasok muli, ang column na may label na "Team short form" ay pupunan din upang tumugma sa una. Ito ay kung paano lilitaw ang Teams sa iba't ibang Lists.

**Kung, pagkatapos lumabas sa window na ito, kailangan mong muling buksan ito at gumawa ng mga pagbabago sa mga pangalan ng mga team na nailagay na, tiyaking manu-manong ayusin mo rin ang pangalawang column. Hindi ito awtomatikong gagawin.**

### b) Pagpasok ng mga manlalaro

Sa sandaling tapos ka nang pumasok sa Teams at i-click ang "**OK**", bubukas ang window na "**Enter New Players from Rating List**", na maaari ding ma-access sa pamamagitan ng **Input** → **Enter players** Sa window na ito maaari mong Enter players mula sa isang listahan ng rating o manu-mano, eksakto tulad ng inilarawan sa Kabanata 4. Gayunpaman, mayroong dalawang pangunahing pagkakaiba: Una, bago ka magpasok ng isang manlalaro, kailangan mong piliin ang kani-kanilang team mula sa mga bala sa kanang sulok sa itaas ng screen. Kung hindi magawa iyon, idaragdag ang Players sa kabuuang pool, ngunit hindi sila itatalaga sa isang partikular na team. Sa kasong iyon, kakailanganin mong tanggalin at muling ipasok ang mga ito.

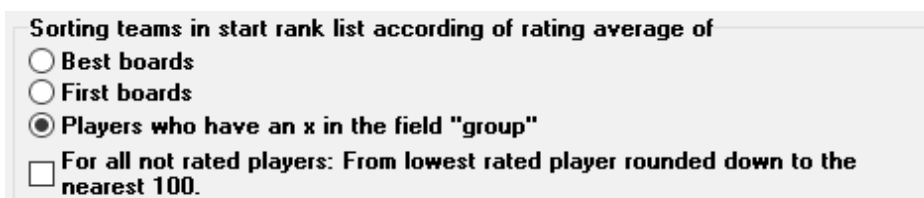


Ang pangalawang pagkakaiba ay ang pagkakasunud-sunod kung saan ang Players ay ipinasok sa loob ng bawat team ay tumutugma sa pagkakasunud-sunod ng board. Upang baguhin ang pagkakasunud-sunod na ito, maaari mong gawin ang mga naaangkop na pagsasaayos sa column na "**BNo**".

### c) Pag-uuri ng mga team

Mayroong iba't ibang Options kung paano itakda ang panimulang ranggo ng Teams. Bilang default, pinagsunod-sunod ang mga ito ayon sa alpabeto. Upang manu-manong pag-uri-uriin ang mga ito, mag-click sa isang team sa window ng "**Team Dialog**" at ilipat ito pataas o pababa sa pamamagitan ng paggamit ng mga button na "**No-1**" o "**No+1**". Maaari ka ring mag-opt na itakda ang panimulang ranggo sa "**Random**".

Ang isa pang opsyon ay sa pamamagitan ng average na rating ng mga napiling manlalaro (halimbawa, 4 na manlalaro sa 5). Sa window na "**Enter players**," maglagay ng "**X**" (sa alpabetong latin) sa column na may label na "Group" para sa bawat manlalaro na isasaalang-alang sa average. Susunod, piliin ang **Input** → **Setup tournament...** → **tab Others** at piliin ang bullet na "**Players who have an x in the field "group"**"



**Tandaan: ang average ng rating ng mga manlalaro ay ibi-round sa pinakamalapit na integral number. Para sa mga kurbatang, kailangan mong manu-manong kalkulahin ang average.**

### d) Pagpasok ng mga resulta

Ang pamamaraan ng pairings para sa mga kaganapan ng team ay kapareho ng sa mga indibidwal na tournament, kahit na sa punto ng pagbubukod ng Teams o manu-manong pagtatakda ng mga pares. Gayunpaman, hindi malamang sa mga indibidwal na tournament, kailangan mo na ngayong magpasok ng dalawang uri ng mga resulta: para sa buong team at bawat board.

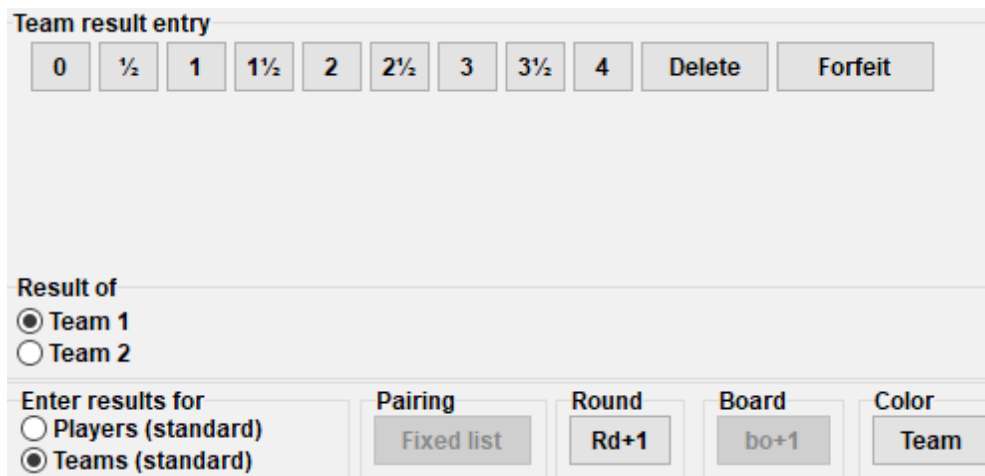
**Ang sumusunod na pamamaraan ay hindi natatangi, ngunit ito ang pinakaligtas para sa mga hindi nakaranas ng mga gumagamit.**

Piliin ang **Input** → **Enter results....**

**Bigyang-pansin ang switch sa kaliwang sulok sa ibaba ng iyong screen, "Ipasok ang mga resulta para sa Mga Manlalaro/Mga Team." Depende sa posisyon nito, mag-iiba ang mga**

Itakda ang switch sa "**Teams**". Ipasok ang resulta ng buong team para sa bawat pares. Tandaan na kailangan mo lamang ipasok ang resulta para sa team ng "home" at ang isa ay awtomatikong mapunan. Kung, sa anumang kadahilanan, kailangan mong baguhin ang resulta ng pangalawang team, piliin ang bullet na "**Team 2**". Para sa mga forfeit, itakda ang resulta (halimbawa, 4-0) at pagkatapos ay i-click ang "Forfeit" (4-0 ay nagbabago na ngayon sa 4F:0F). Kaya mo

mag-navigate din sa mga round, magtanggap ng maling naipasok na resulta o baguhin ang mga kulay ng isang pares.



Kapag tapos ka na, maaari kang magpatuloy sa mga pairings para sa susunod na round (i-click ang “OK” at pagkatapos ay **Pairings** → **Computer pairings...**) o itakda ang mga resulta sa bawat board. Para sa huling pagpipilian, itakda ang switch sa “**Players**”.

**Bilang default, ang komposisyon ng team para sa bawat round ay nakatakda sa nakapirring board order. Kung may mga reserbang manlalaro, pinakamahusay na tanggalin ito, kapag nagawa mo na ang mga pagpapares, ngunit bago i-upload ang mga ito sa chess-results.com, sa pamamagitan ng pagpili sa Input → Ipasok ang mga resulta..., itakda ang switch sa “Mga Manlalaro” at pag-click “Burahin”.**

Ipagpalagay na tinanggal mo ang nakapirring board order, makakakuha ka ng mga blangko, kung saan dapat naroon ang mga pangalan ng Players. Mag-click sa “**Pairings**” sa kanang sulok sa ibaba ng screen. Pumili ng isang pares ng Teams at sa kanan ay makikita mo ang isang listahan ng Players na nakarehistro upang maglaro sa team ng “home” (Team 1) o ang mga kalaban, kung mag-click ka sa “**Team 2**”. Kung ang isang manlalaro ay hindi nakalista ngunit dapat ay, pumunta sa **Input** → **Enter players...** at idagdag ang kanilang data tulad ng inilarawan dati sa kabanatang ito. Mag-click sa isang manlalaro at ang kanilang pangalan ay lilitaw sa puwang na nagpapahiwatig ng unang manlalaro ng “home” na team. Magpatuloy sa iba pang mga board at magpatuloy sa pagtatakda ng komposisyon ng team ng Team

2. Upang gumawa ng mga pagbabago sa Playersng nailagay mo na (ibig sabihin, ang kanilang board order, hindi ang data; ang data ay maaari lamang baguhin sa dialog na “**Update players...**”), pumili ng pangalan at i-click ang “**Remove**” o “**Move up player**”, kung saan ang player ay aalisin at papalitan ang lahat ng mga sumusunod ay ililipat sa isang board. Maaari mo ring i-click ang “**Remove all**” at magsimulang muli.



Team Team 10  
Select player on board 1

- No player on this board	-	0
- Move up player	-	-1
1 Binder Erich	100979	9
2 Eberle Simon	102189	26
3 Grasser Alfred DI.	103921	43
4 Hutterberger Walter	105752	60
5 Kravanja Michael	107423	77

Player from  
 Team 1  
 Team 2

Sorting  
 Board  
 Alphabetic  
 BSV-Boarc

Data from  
 TU\*-File  
 rtg.List

Remove

Remove all

Kapag tapos ka na, i-click ang "OK". Itakda ang mga resulta sa bawat board at pansinin ang notification sa itaas na bahagi ng screen na nagiging "OK", na nagpapahiwatig na ang mga resulta ng board ay tumutugma sa mga kabuuan ng team.

Team pairings						
1	Team 10	4	-	0	Team 7	OK
2	Team 1	2	-	2	Team 12	OK
3	Team 6	0	-	4	Team 5	OK
4	Team 2	0	-	0	Team 9	Results are missing

Kung ang mga regulasyon sa torneo ay nagsasaad na para sa bawat manlalaro na matalo sa pamamagitan ng forfeit, ang resulta ng team ay mababawasan ng kalahating punto, maaari mong lagyan ng tsek ang nauugnay na kahon sa window ng "Setup tournament...", tab na "Other".

Kapag nailagay mo na ang lahat ng resulta sa bawat board, i-upload ang tournament file (tingnan ang Kabanata 11), kung gusto mo, na nakatakda pa rin ang switch sa "Players" (kung wala ka ng lahat ng mga indibidwal na resulta, maaari kang palaging mag-upload gamit ang ang switch ay nakatakda sa "Teams"). Sa ganitong paraan lalabas ang mga indibidwal na resulta ng board sa chess-results.com, pati na rin ang mga kabuuan ng team. Sa wakas, muling buksan ang window na ito, itakda ang switch sa "Teams" at magpatuloy sa mga pairings ng susunod na round.

**Minsan pa nga, sa una ay parang nakakalito, pero masasanay ka na. Bilang panuntunan, kapag ginagawa ang mga pagpapares ang switch ay dapat itakda sa "Mga Team". Kapag nag-a-upload, pinakamahusay na itakda sa "Mga Manlalaro", ngunit kung nailagay mo na**

Tandaan: Upang magpatakbo ng isang Scheveningen tournament, gumawa ng isang "Round Robin for Teams" na file, ipasok ang dalawang team at ang Players at piliin ang "Scheveningen tournament" bilang isang pagpipilian sa pairings. Ilalabas ng Swiss-Manager ang mga pairings ng board bawat round, na maaari mong baguhin gaya ng inilarawan dati.

## Kabanata 10: Mga listahan ng pag-print

Karamihan sa mga napi-print na listahan ay matatagpuan sa mga drop-down na menu na may label na "**Reports**" at "**Lists**." Ang mga ito ay maaaring mag-iba mula sa panimula o alpabetikong ranggo, mga pairings o resulta at indibidwal na data ng isang manlalaro hanggang sa mga crosstable, istatistika at marami pa. (Sa drop-down na menu na "**Lists**" maaari mong mapansin na ang "**Alphabetical**", "**Starting rank**" at "**Standings**" ay lilitaw sa itaas at ibaba. Piliin ang mga nasa itaas upang i-print ang data sa isang column at ang mga ibaba sa i-print sa dalawang column.) Gayunpaman, ang mga pangunahing function ay nananatiling pareho. Sa ibaba ng bawat napi-print na screen lalabas ang Optionsg ito:

Name or code:	<input type="text"/>	<input type="button" value="Print"/>	<input type="button" value="Print menu"/>	<input type="button" value="Excel"/>	<input type="button" value="Player Info"/>	<input type="button" value="Team Info"/>
---------------	----------------------	--------------------------------------	---	--------------------------------------	--	--

Ang pag-click sa "**Excel**" ay gagawa ng isang .xls file (kung mas gusto mo ang isang .xlsx na format, sa pangunahing window ng program piliin ang **Other** → **Options...** at i-on ang switch sa "**File-Extension xlsx**"), na maaari mong i-save sa iyong computer at baguhin ayon sa gusto mo.

Sa pamamagitan ng pag-click sa "**Player Info**" (o "**Team Info**"), ang indibidwal na impormasyon ng bawat manlalaro (o team) ay ipapakita sa isang napi-print na form. (Ang isang alternatibong paraan upang gawin ito ay sa pamamagitan ng pagpili sa **Reports** → **Players (o Teams)**, sa pangunahing window ng program.)

Ang pag-click sa "**Print**" ay agad na ipi-print ang listahan nang hindi nai-save ito sa isang hiwalay na file.

### Pag-troubleshoot:

**Kung sakaling ikinonekta mo ang gumaganang printer sa iyong computer, ngunit hindi ito maaaring gumana kapag nag-click sa "I-print", piliin ang File → Setup ng printer... at tiyaking lalabas ito bilang napili (lalo na kung nagpalit ka ng mga printer pagkatapos ng tournament nilikha ang file).**

Ang format ng pag-print ng listahan, mula sa laki ng mga titik at numero hanggang sa data na isasama, ay maaaring lubos na i-customize sa pamamagitan ng pag-click sa "**Print menu**".

General	Text Files	HTML Files	Columns	Other			
<b>Size (point)</b> <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 11 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 12 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 13 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 14 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 15 <input checked="" type="radio"/> 10 <input type="radio"/> Other <input type="text"/> <input type="radio"/> Optimal	<b>Lines per page</b> <input type="radio"/> 32 <input type="radio"/> 80 <input type="radio"/> 40 <input type="radio"/> 88 <input type="radio"/> 48 <input type="radio"/> 96 <input type="radio"/> 56 <input type="radio"/> 104 <input type="radio"/> 64 <input type="radio"/> 112 <input checked="" type="radio"/> 72 <input type="radio"/> Other <input type="text"/> <input type="radio"/> Optimal	<b>Format</b> <input checked="" type="radio"/> Portrait <input type="radio"/> Landscape	<b>Font</b> <input type="text" value="Arial"/> <input type="button" value="Change"/>	<b>List selection</b> <input checked="" type="radio"/> Standard list <input type="radio"/> Standardliste, aber Schule statt Verein <input type="radio"/> Standardliste, aber mit Gebdat, Typ und Gruppe <input type="radio"/> not defined <input type="radio"/> not defined <input type="radio"/> not defined			
<b>Border in mm</b> Left <input type="text" value="0"/> Above <input type="text" value="0"/> Below <input type="text" value="0"/>	<b>Form feed</b> <input checked="" type="checkbox"/> Form feed between lists <input type="checkbox"/> Form feed at end of list <input type="radio"/> Optimal <input type="radio"/> Other After <input type="text" value="0"/> - After <input type="text" value="0"/> -	<b>Round from/to</b> <input type="text" value="1"/> to <input type="text" value="999"/> <input type="checkbox"/> Descending	<b>Group distance</b> <input type="text" value="0"/> in mm	<b>Number of lists</b> <input type="text" value="1"/>	<b>Add field width</b> <input type="text" value="3"/> in 0.1 mm	<b>Other settings</b> <input checked="" type="checkbox"/> With gridlines <input checked="" type="checkbox"/> With tournament name <input type="checkbox"/> Center tournament name <input type="checkbox"/> With tournament data (site, arbiter...) <input checked="" type="checkbox"/> With pages, date, and filename <input type="checkbox"/> Print empty columns <input checked="" type="checkbox"/> With list name <input checked="" type="checkbox"/> With table title <input checked="" type="checkbox"/> Fill title with grey <input type="checkbox"/> Same width as same fields <input type="checkbox"/> Output Points/Results <input type="checkbox"/> Print all columns	<b>Players/lines</b> From <input type="text" value="1"/> To <input type="text" value="9999"/>
<b>Excel file output</b> <input type="button" value="Save and show as Excel file"/> <input type="button" value="Save as Excel file"/>		<b>List definitions</b> <input type="button" value="Default settings"/>					
<input type="button" value="Help"/>		<input type="button" value="Define new list"/>		<input type="button" value="Print Preview"/>	<input checked="" type="button" value="Print"/>	<input type="button" value="Cancel"/>	

Ang window na ito ay maaaring mukhang nakalilito, sa unang tingin. Sa kaliwang bahagi sa itaas maaari mong isaayos ang laki ng character at mga linyang lalabas sa bawat page. Piliin ang "**Optimal**" kung gusto mong punan ng text ang buong page ng pinakamababang espasyo na natitira o mag-eksperimento sa iba pang mga opsyon. Sa kanang itaas, maaari mong baguhin ang font at iba't ibang mga epekto. Maaari mong palaging i-click ang "**Default setting**" sa kanang ibaba ng screen upang magsimulang muli.

Maaari mo ring piliin kung aling mga linya ang gusto mong i-print. Kung, halimbawa, ikaw ay nagpi-print ng listahan ng mga pairings ng isang tournament, maaari mong bigyan ang bawat arbiter ng isang listahan na naglalaman lamang ng mga board na kanilang pinangangasiwaan. Upang gawin ito, ilagay ang mga nauugnay na numero sa mga kahon na "**From**" at "**To**" sa ilalim ng pamagat na "**Players/lines**" sa kanang ibaba ng screen.

Ang pag-click sa tab na "**Columns**" ay magbibigay sa iyo ng isang naka-deactivate na talahanayan na may heading na "**Standard list**". Ang ideya dito ay na sa bawat listahan ay maaari mong piliin kung anong uri ng data ang gusto mong lumabas at maaari mong i-save ang mga setting na ito para magamit sa ibang pagkakataon. Halimbawa, para sa mga torneo ng kabataan maaaring gusto mong ipakita ang pangkat ng edad ng bawat kalahok at para sa mga tournament sa pang-adulto ang kanilang club.

Bagama't hindi mababago ang "**Standard list**," maaari kang gumawa at mag-save ng sarili mong Lists. Sa tab na "**General**" piliin ang "**Define new list**", sa ibaba ng screen, at i-click ang "**Yes**". Magtakda ng pangalan para sa iyong listahan sa tuktok na field. Depende sa uri ng listahan na iyong ipi-print, iba't ibang data ang lalabas.

General Text Files HTML Files Columns Other							
List name		example					
No.	fieldname	in list	show	format	grid	add.widt	min.widt
1	Board	Bo.	Yes	right	both sides	0	0
2	set manually		No	center	both sides	0	0
3	SNo.	SNo.	Yes	right	both sides	0	0
4	Title		Yes	center	both sides	0	0
5	Name	Name	Yes	left	both sides	0	0
6	ShortName	Name	No	left	both sides	0	0

Ang data na ito ay matatagpuan sa ilalim ng column na pinamumunuan ng "**fieldname**". Sa tabi ng bawat feature, maaari mong baguhin ang heading kung saan ito ipi-print ("**in list**"), lalabas man ito o hindi (column "**show**", input "**Y**" o "**N**" sa latin alphabet), ang pagkakahanay nito (column "**format**", input "**l**", "**c**" o "**r**") atbp. Maaari mo ring baguhin ang pagkakasunud-sunod ng hitsura, sa pamamagitan ng pag-click sa "**Row-1**"/"**Row+1**". Kapag tapos ka na, lumipat sa tab na "**General**". Lalabas ang iyong bagong tinukoy na listahan sa tuktok ng window at maa-access mo ito tuwing kailangan mo ito.

**Format**

Portrait

Landscape

**List selection**

Standard list

example

not defined

not defined

not defined

not defined

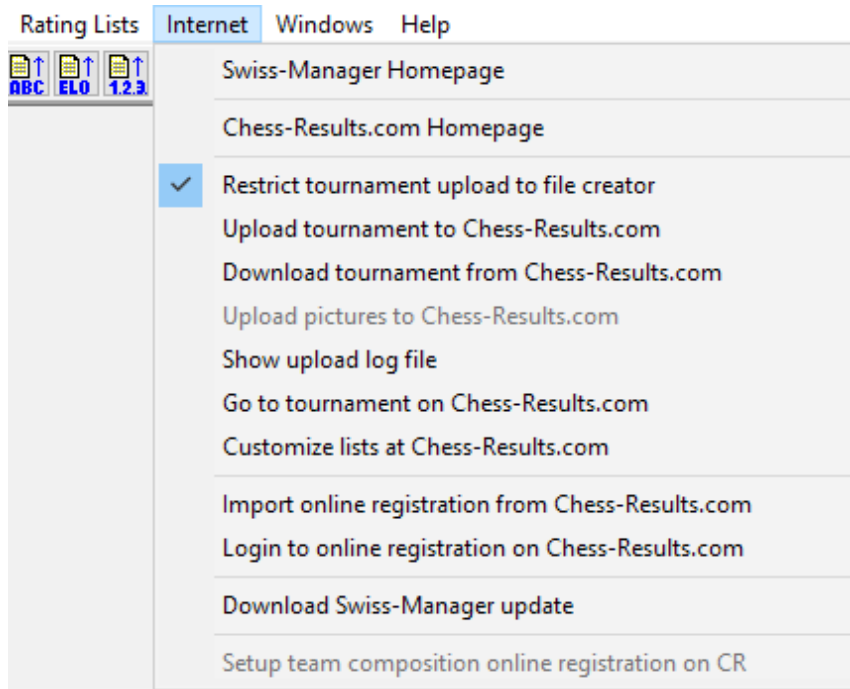
**Bago ka mag-print ng anuman, maaari kang mag-click sa "Print Preview" upang makita kung nasiyahan ka sa mga setting. Kapag tapos ka na, i-click ang "I-print".**

**Tandaan: Kapag nagpi-print ka ng pansamantalang pagraranggo, tiyaking gagawin mo ito pagkatapos lamang ng pagtatapos ng round (o bumalik dito). Kung i-print mo ang ranggo pagkatapos gawin ang mga pairing ng susunod na round, ang Swiss-Manager ay ipagpalagay na ang lahat ng mga resulta ng susunod na round ay 0-0, kaya, naaapektuhan ang mga tie-break.**


Kung kailangan mong mag-print ng ilang listahan nang sabay-sabay, halimbawa, mga resulta at ranggo, subukan ang opsyong **Output** → **Output several lists**.

## Kabanata 11: Pag-upload sa chess-results.com

Sa drop-down na menu na “**Internet**” makikita mo ang lahat ng kailangan mo para i-upload ang iyong tournament sa internet, partikular sa *chess-results.com*, na isang website na direktang konektado sa Swiss- Manager.



Dadalhin ka ng unang dalawang opsyon sa kani-kanilang mga website. Ang opsyon na "**Upload tournament to Chess-results.com**" ay mag-a-upload ng iyong tournament. Sa unang pagkakataong gagawin mo ito para sa isang file, makakatanggap ka ng mensahe na nagbabanggit ng database key nito. Ang database key ay parang ID, isang natatanging numero na nagpapakilala sa file at lumalabas sa URL ng tournament sa chess-results.com. Kung, halimbawa, ang database key ng file ay **527412**, kung gayon ang kani-kanilang URL ay magiging *http://chess-results.com/tnr527412.aspx?lan=1*

 Upload Swiss-Manager tournaments to chess-results.com

<http://chess-results.com/Default.aspx> searching...

Database-Key: 527412

Start File transfer to server

File transfer ok

Start reading Swiss-Manager file on server

Reading Swiss-Manager file on server ok

Start inserting into tournament database

Inserting into tournament database ok

UPLOAD OK

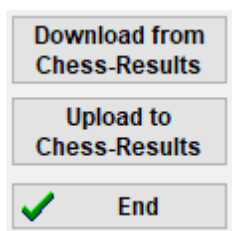
Ang "**UPLOAD OK**" ay nagpapahiwatig na ang pag-upload ay tapos na. Kung hindi mo makuha ang mensaheng ito, maaaring kailanganin mong suriin ang iyong koneksyon sa internet o ang iyong code sa pag-install (tingnan ang FAQ sa [swiss-manager.at](http://swiss-manager.at) para sa karagdagang impormasyon tungkol doon).

**Ang isang database key ay itinalaga sa isang file sa unang pagkakataong ito ay na-upload sa internet. Para makita ang susi, pumunta sa Input → I-set up ang tournament..., tab na**

Kapag na-upload na ang isang file sa *chess-results.com*, maaari din itong ma-download, sa pamamagitan ng pagpunta sa page ng tournament at pagpili sa "**Swiss-Manager tournamentfile**". Maaaring dalhin ka ng iba pang mga opsyon sa menu na ito sa pahina ng tournament sa *chess-results.com*, buksan ang pahina ng pagpapasadya (tingnan ang Kabanata 12) o payagan kang i-download ang pinakabagong update ng Swiss-Manager nang hindi binubuksan ang iyong browser.

**Bigyang-pansin ang opsyong "Paghigpitan ang pag-upload ng tournament sa tagalikha ng file" at tiyaking nananatili itong naka-check. Maaaring i-download ng sinuman ang iyong file mula sa *chess-results.com* at gumawa ng mga pagbabago dito. Kung nilagyan ng check ang opsyong ito, hindi nila ito mai-upload pabalik, maliban kung mayroon sila ng iyong password. Alinsunod dito, kung kailangan mong gumawa ng mga pagbabago sa isang file na ginawa ng ibang tao, kakailanganin mo ang kanilang password.**

Maaaring napansin mo na sa window ng "**Enter results...**" mayroong isang opsyon na mag-upload sa *chess-results.com*. Ang opsyong ito ay hindi nag-a-upload ng buong tournament file, ang pansamantalang resulta lamang ng isang round na hindi pa nakumpleto. Kaya, ito ang pinakamahusay na kasanayan na sundin habang may mga laro pa na isinasagawa. (Sa kasong ito, ang pag-upload ng buong file ay magpapakita ng maling ranggo sa *chess-results.com*, na maaaring malito sa mga kalahok.)



## SEKSYON 3: PAGLAGO

### Kabanata 12: Paggawa gamit ang chess-results.com

Tulad ng nabanggit sa nakaraang kabanata, ang *chess-results.com* ay ang website kung saan ang lahat ng mga file ng tournament na ginawa ng Swiss-Manager ay ina-upload. Sa ngayon, naglalaman ito ng higit sa 500.000 mga file mula sa buong mundo, mula sa mga club tournament hanggang sa Continental Championships at Chess Olympiads.

#### a) Pangkalahatang interface

Kapag bumisita sa website, mapapansin mo na ang homepage ay binubuo ng iba't ibang mga seksyon. Sa itaas, makakahanap ka ng mga tool upang maghanap ng kasalukuyan o nakaraang mga torneo (higit pang impormasyon sa ibaba), sa gitna ay may mga shortcut sa bawat federation na gumagamit ng Swiss-Manager, na sinusundan ng isang listahan ng 50 tournament na huling na-upload. Sa pamamagitan ng pag-click sa isang federation, bubukas ang isang katulad na page, kung saan lalabas ang 50 tournament na huling na-upload ng partikular na federation na iyon.



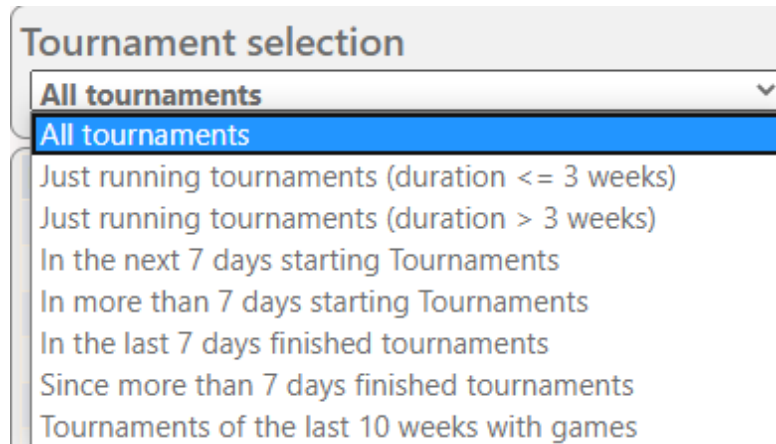
Mayroon ding ilang maliliit na tab na magagamit mo upang makakuha ng iba't ibang version ng wika ng website o upang ayusin ang laki ng font.



## b) Naghahanap ng tournament

Sa napakaraming mga file ng tournament na ginagawa ng Swiss-Manager araw-araw, malamang na ang hinahanap mo ay hindi lalabas sa listahan ng 50 pinakabago. Sa kabutihang palad, mayroong dalawang kapaki-pakinabang na tool na magagamit mo:

i) Sa homepage at sa mga pahina ng federation maaari kang makahanap ng isang drop-down na menu na may iba't ibang mga opsyon na magpapalawak sa listahan.



ii) Kung hindi mo pa rin mahanap ang iyong hinahanap, subukan ang mga tool sa paghahanap sa homepage, na maaari ding ma-access ng anumang iba pang pahina sa pamamagitan ng pag-click sa tab na "**Tournament-Database**". Depende sa opsyon na pipiliin mo, maaari kang maghanap ng mga partikular na tournament, halimbawa, lahat ng round-robin na kaganapan na inayos ng isang federation sa isang yugto ng panahon, ang mga tournament kung saan lumahok ang isang partikular na manlalaro o mga laro na na-upload sa website.

### The following search options exist:

- **Tournament search**  
Here you can search for a tournament and show/print/export to Excel the final results, the round pairings, crosstables and so on.
- **Player search**  
Here you can find all tournaments where a player has played and show/print/export to Excel all details about the player and tournaments.
- **Game search**  
Here you can search for games and display them online or download them in PGN format.
- **Upload log**  
Here you can see which tournaments were uploaded.



### c) Pag-customize ng iyong tournament

Bukod sa pagiging napakalawak na database ng tournament, binibigyan din ng *chess-results.com* ang mga user ng kakayahang i-customize ang hitsura ng mga file ng tournament na ina-upload nila sa pamamagitan ng pagpili kung anong uri ng data ang ipapakita.

Upang ma-access ang tool na ito, una, i-upload ang iyong tournament file sa website, tulad ng inilarawan sa nakaraang kabanata at, pagkatapos, piliin ang **Internet** → **Customize Lists at Chess-results.com**. Magbubukas ang isang pahina sa iyong browser, na ganito ang hitsura (maa-access lang ng "creator" ng file ang pahinang ito):

Test Single Swiss-System

Databasekey: 528868 [Search] [Save] [Delete tournament]

Official Homepage: [ ]

Chess-Results Homepage: [ ]

Short name (linktext): [ ]

Group ID: [0] Global Group ID: [0] [0]

Sorting within Group ID: [0] Message ID / Datatyp: [0] [0]

**List selection**

Schedule:  Total statistics

Pairing list:  Top five players

Crosstables:  medal-statistics

Olympiad crosstable:

Olympiad Registered teams:

Olympiad team list:

Olympiad board/category list:

**Fields (Player)**

Rtg / Rtg nat. / Rtg Int. / Rp:

Tie Break 1 / 2 / 3 / 4 / 5:

Title / Group / Typ / Sex:

ID-Number / FIDE-ID Number:

federal state / fed. state long form:

Federation / Fed. Long form / flags:

Clubname:

Typ / Group / Fed / Elo / clubname in Pairing list:

n / We / W-We / Fide Rtg+/- / Rtg-Avg / Nat.Rtg+/-:

Federation-Links / all groups:

Group-Links / all groups:

Show tournamentdetails (default value):

Show flags (default value):

CUP-Tie-Break-ID: [0]

Depende sa uri ng tournament file na pinagtatrabahuhan mo (indibidwal/team, swiss/round-robin), maaaring hindi available ang ilan sa mga opsyon. Ang isang naka-tick na kahon ay nagpapahiwatig na ang napiling tampok ay lilitaw sa na-upload na file. Gumugol ng ilang oras sa pag-eksperimento sa pahinang ito hanggang sa maabot mo ang ninanais na resulta. Para magkabisa ang anumang pagbabago, kailangan mong mag-click sa "**Save**" sa tuktok ng screen. Maaari mo ring tanggalin ang iyong tournament file, kung gusto mo.

**Ang isang opsyon na maaari mong isaalang-alang ay ang pag-alis ng marka sa kahon na "Rtg" at pag-tick sa parehong mga kahon na "Rtg. nat." at "Rtg. Int.". Ang dahilan ay ang kahon na "Rtg" ay magpapakita ng pinakamataas na elo rating ng isang manlalaro, maging ito man ay pambansa o internasyonal at, samakatuwid, maaaring mukhang ang panimulang listahan ay hindi naayos nang maayos.**

## Kabanata 13: Mga Age groupat iba pang mga kategorya

Sa karamihan ng mga tournament ay may mga espesyal na premyo para sa iba't ibang edad o mga kategorya ng rating. Gamit ang Swiss- Manager makikita mo sa unang tingin kung sino ang mga nanalo sa bawat isa kung natapos na ang tournament at kung ito ay tumatakbo pa. Maaari mo ring hatiin ang isang tournament file sa ilang mga sub-file, isa para sa bawat kategorya.

### a) Age Group

Itakda ang mga pangkat ng edad na binanggit sa mga regulasyon ng tournament sa window ng dialog ng tournament (**Input** → **Setup tournament...**) sa kahon na "**Age group**". Mapapansin mo na ang ilan ay naipasok na, ngunit maaari mong tanggalin ang mga ito at ilagay ang iyong sarili. Gamitin ang prefix na "**U**" para sa mga kategorya ng kabataan at "**S**" para sa mga nakatatanda at paghiwalayin ang lahat sa pamamagitan ng kuwit (","). Kaya, halimbawa, para sa isang tournament na nagbibigay ng mga espesyal na premyo sa Players sa ilalim ng 12, sa ilalim ng 16 at sa itaas 50 dapat mong isulat ang "**U12, U16, S50**" (dapat ilagay ang mga grupo sa pataas na pagkakasunod-sunod).

<b>Rounds</b>	<input type="text" value="4"/>	<b>Date from</b> (yyyy/mm/dd)	<input type="text" value="2020/06/17"/>	<b>to</b>	<input type="text" value="2020/06/17"/>
<b>Age Groups</b>	<input type="text" value="U12, U16, S50"/>			<b>Cutoff Date</b>	<input type="text" value="2020/01/01"/>

Bago ka lumabas sa window na ito, siguraduhin na ang "**Cutoff Date**" ay nakatakda sa ika-1 ng Enero ng taon na ang tournament ay tumatakbo, upang ang Swiss-Manager ay makalkula ang tamang edad para sa bawat manlalaro. (Karaniwan itong itatakda nang tama bukod sa kaso kung saan ginamit mo ang "**Copy tournament data**" upang kopyahin ang data mula sa isang tournament ng nakaraang taon.)

**Tandaan: Kung nakalimutan mong itakda ang mga pangkat ng edad bago ka pumasok sa mga manlalaro o kung gusto mong baguhin ang mga ito sa ibang pagkakataon, dapat mong sundin ang hakbang sa itaas, ngunit pumunta din sa window ng pangunahing program at piliin ang Iba → Mga Opsyon.... Piliin ang tab na "Mga Input Player" at i-click ang "I-update" sa ilalim ng "Awtomatikong uri ng pagtatalaga".**

Options Dialog

General Input Players Lists

Converting player-names

Do not change

SURNAME FIRST NAME

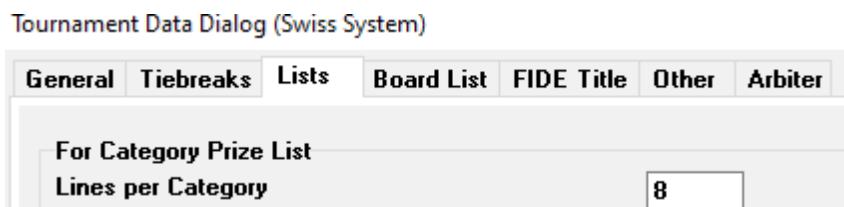
Surname First name

SURNAME First name

Automatic type assignment

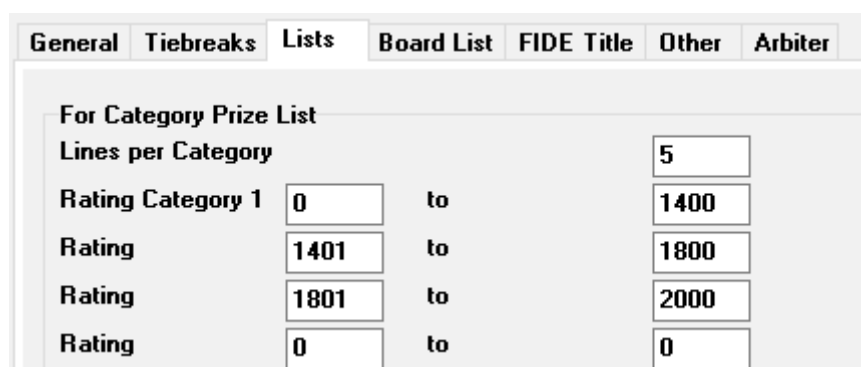
Update

Ngayon, sa pagpasok mo sa Players, mapapansin mo na ang column na “**Type**” ay puno ng may-katuturang tanda ng mga pangkat ng edad na iyong itinakda para sa mga nakatupad sa pamantayan. Upang makita ang mga nanalo sa bawat pangkat ng edad piliin ang **Lists** → **Category prizes** at i-click ang “**OK**”. Maaari mo ring gawin ito sa panahon ng tournament pagkatapos Enter results ng pag-ikot. Upang itakda kung gaano karaming Players ang lilitaw sa bawat kategorya, bago i-click ang “**OK**” ilagay ang numero sa kahon na “**Lines per Category**”.



### b) Iba pang uri ng mga kategorya

Sa window na nabanggit sa itaas maaari ka ring magtakda ng mga kategorya ng rating. Ipasok lamang ang mga limitasyon ng bawat kategorya at, kapag na-click mo ang “**OK**”, makikita mo ang mga nanalo.



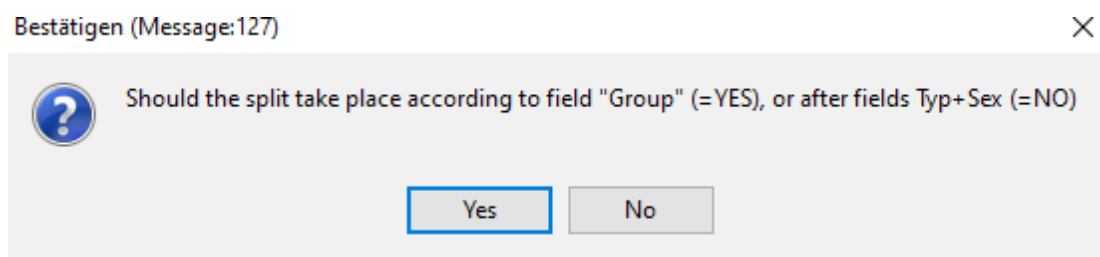
Ang iba pang mga espesyal na premyo na maaari mong makita ay para sa pagganap ng board sa mga tournament ng team. Sa pangunahing window ng program pumunta sa **Lists** → **Player performance list** o **Board list**. Sa window na bubukas, itakda ang pinakamababang bilang ng mga laro na kailangang nilaro ng isang manlalaro upang mapabilang sa listahan at sa iba pang mga parameter. Itakda ang pamantayan ayon sa nais mong gawin ang pag-uuri at i-click ang “**OK**”.

General	Tiebreaks	Lists	Board List	FIDE Title	Other	Arbiter
for board list						
Min games in % (also for player performance list)				<input type="text" value="0"/>	<input type="checkbox"/> Count forfeit points	
Minimum games (reserve boards) in %				<input type="text" value="0"/>		
Board determination						
<input checked="" type="radio"/> All boards						
<input type="radio"/> Average played board						
<input type="radio"/> Most played board (if equal, the lower 1 + 2 => 1)						
<input type="radio"/> Most played board (if equal, the higher 1 + 2 => 2)						

### c) Paghahati ng tournament file sa mga sub-file

Maraming mga tournament ang nahahati sa mga grupo, ayon sa edad o elo rating. Mag-isip ng isang tournament na nahahati sa dalawang grupo (o marami, pareho ang pamamaraan), isa para sa Players na mas mataas sa isang partikular na rating at isa para sa mga nasa ibaba, kasama ang lahat ng iba pang data (iskedyul, tie-break, opisyal atbp. ) nananatiling pareho. Ang pinakamabilis na paraan upang gumawa ng mga file para sa mga pangkat na ito ay gumawa ng isang file, ipasok ang lahat ng Players at hatiin ang file sa mga sub-file, isa para sa bawat pangkat. Upang magawa iyon, pagkatapos ipasok ang isang manlalaro o lahat ng mga ito, piliin ang **Input** → **Update players...** at sa column na “**Group**” magtakda ng maikling paglalarawan ng pangkat na kinabibilangan nila, mas mabuti gamit ang latin alphabet (para sa mga pangkat ng edad hindi ito kailangan, ang column na “**Type**” ay nagbibigay ng kailangan mo). Tiyaking naidagdag mo ang talang ito para sa bawat kalahok.

Kapag ang bawat manlalaro ay naipasok na at naitalaga sa isang edad o iba pang uri ng grupo, piliin ang **Other** → **Split tournament** at piliin ang iyong pinili. Ang mga sub-file ay gagawin at ise-save sa parehong lokasyon kung saan naka-save ang orihinal. Tandaan na ang orihinal ay nananatili pa rin doon.



**Bago hatiin ang file ng torneo, tiyakin na ang data ayon sa kung saan ang paghahati ay mangyayari (uri o grupo) ay naipasok para sa bawat kalahok. Ang mga manlalaro na naiwang walang tala, ay maiiwan sa mga sub-file. Suriin ang kabuuan ng mga kalahok ng mga sub-grupo upang i-verify na tumutugma ito sa orihinal na numero.**

## Kabanata 14: Mga pamantayan sa pag-print at mga sertipiko

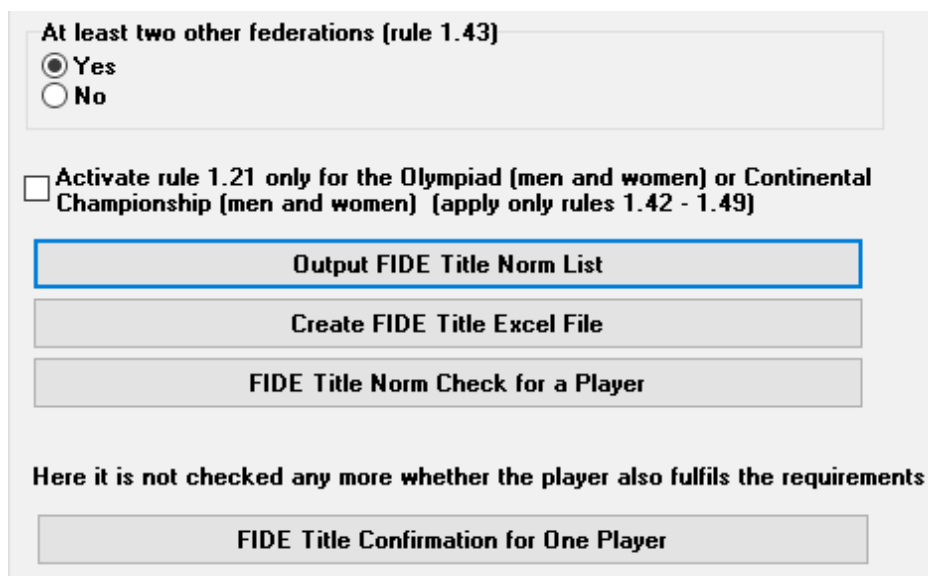
Dagdag pa sa Lists at istatistika na kinabibilangan ng data para sa lahat ng kalahok (tingnan ang Kabanata 10), maaari kang mag-print ng mga pamantayan at sertipiko para sa isang partikular na manlalaro o arbirer.

### a) Mga indibidwal na resulta

Upang mag-print ng opisyal na sertipiko na naglalaman ng mga indibidwal na resulta ng manlalaro, piliin ang **Reports** → **Players** at mag-click sa pangalan ng manlalaro. Magbubukas ang isang window na naglalaman ng data, tie-break at mga resulta ng player sa bawat round. Sa ibaba ng screen ay makikita mo ang karaniwang mga opsyon sa pag-print.

### b) Mga pamantayan ng pamagat

Una, piliin ang **Reports** → **FIDE title info** at tiyaking na-fill ang kahon na "**Organizer's Federation**". (Pahiwatig: Maa-access din ang window na ito sa pamamagitan ng **Input** → **Setup tournament...**, tab na "**FIDE Title**".)



The screenshot shows a software interface for FIDE Title Norms. It includes a section titled "At least two other federations (rule 1.43)" with radio buttons for "Yes" (selected) and "No". Below this is a checkbox for "Activate rule 1.21 only for the Olympiad (men and women) or Continental Championship (men and women) [apply only rules 1.42 - 1.49]". There are four buttons: "Output FIDE Title Norm List" (highlighted with a blue border), "Create FIDE Title Excel File", "FIDE Title Norm Check for a Player", and "FIDE Title Confirmation for One Player". A note at the bottom states: "Here it is not checked any more whether the player also fulfils the requirements".

Sa pamamagitan ng pag-click sa "**Output FIDE Title Norm List**" lalabas ang isang listahan ng bawat manlalaro na nakapuntos ng bagong title norm kasama ang performance ng player, mga kalaban atbp. Ipinapakita ng penultimate column kung aling titulo ang nakamit at ang indikasyon na "**New**" ay ang aktwal kumpirmasyon.

Fide-Title-Norm List for rounds 9 (unofficial)

Foreign players with FIDE Rating: 41 Titleholder (IM,GM): 12 Foreign Federations: 11

Rd.	+ not used	Rank	SNo.	Name	FED	IRtg	Eval.Pts.	Eval.Gam.	%	gm/im//fm	Tl	Fed	IM Elo-Ø	IM Rp	GM Elo-Ø	GM Rp	Title	New
9		0	3	4 IM Tilicheev Viacheslav	RUS	2478	7	9	78	5/2/0/0/1	8	7	2374	2594	2391	2611	GM	New

Upang suriin kung ang isang manlalaro ay nakamit ang isang pamantayan, piliin ang "**FIDE Title Norm Check for a Player**" at i-click ang kanilang pangalan. Magbubukas ang isang katulad na window, kung saan sa huling column ay lilitaw ang isang kumpirmasyon ("New") o isang paliwanag kung bakit hindi nakamit ang isang pamantayan, na may pagtukoy sa nauugnay na artikulo ng mga regulasyon sa pamagat. Upang mag-print ng mga sertipiko para sa Playersng nagtagumpay, piliin ang "**Create FIDE Title Excel File**" at, gayundin, ang "**FIDE Tournament report – IT3**" ay bumubuo sa drop-down na menu na "**Reports**".

**Bago ang huling round ng isang tournament, maaaring tanungin ka ng mga manlalaro kung ano ang sapat na resulta para makamit nila ang isang pamantayan. Upang magawa iyon, pagkatapos mong gawin ang mga pagpapares ng huling round, maglagay ng resulta para sa sinumang magtatanong at piliin ang "FIDE Title Norm Check for a Player". Eksperimento**

**Ito ay palaging magandang kasanayan upang suriin kung ang isang manlalaro ay nakamit nang manu-mano ang isang pamantayan. Hindi lamang ikaw ay magiging 100% sigurado,**

### c) Mga sertipiko ng arbiter

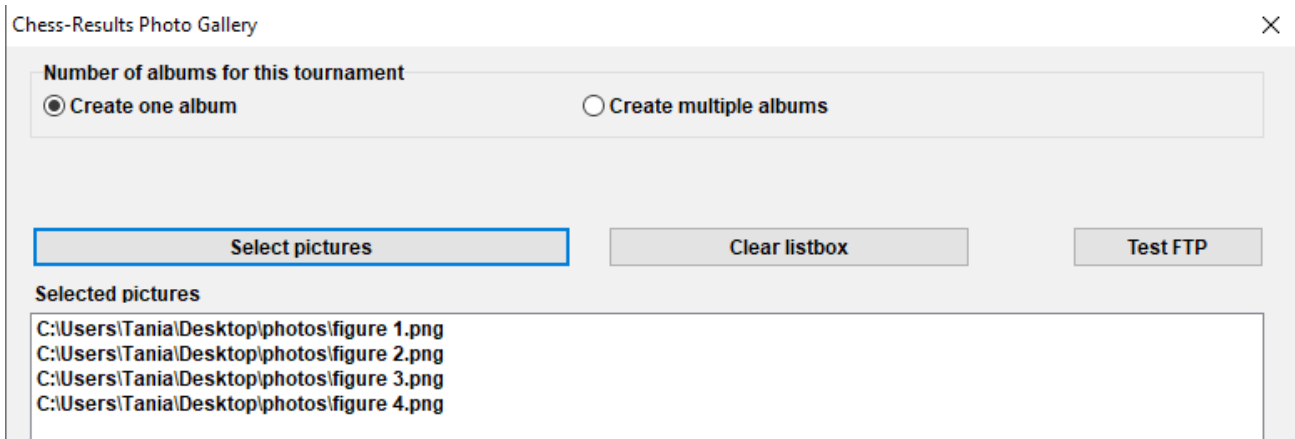
Upang mag-print ng mga sertipiko para sa mga arbiter ng torneo i-click ang "**Reports**" at mula sa drop-down na menu piliin ang "**FIDE Tournament report – IT3**", "**FA Norm Report – FA1**" o "**IA Norm Report – IA1**" at punan ang naaangkop na data sa mga excel file na nabuo. Ang mga file na ito ay naka-save sa iyong computer sa **Documents\SwissManagerUniCode\Excel** folder.



- Rating statistics FIDE
- FIDE title info
- FIDE Tournament Report - IT3
- FA Norm Report - FA1
- IA Norm Report - IA1

## Kabanata 15: Pag-upload ng mga larawan sa chess-results.com

Upang makapag-upload ng mga larawan, tulad ng mga larawan ng mga laro at mga seremonya o kahit isang pag-scan ng mga regulasyon, una, i-upload ang iyong tournament. Pagkatapos, piliin ang **Internet** → **Upload pictures to Chess-Results.com**.

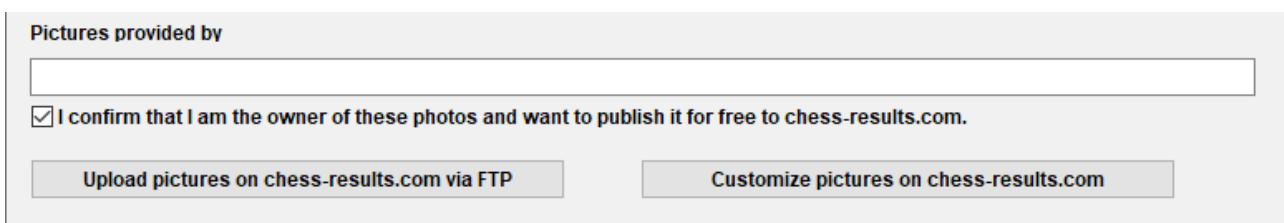


The screenshot shows a window titled "Chess-Results Photo Gallery" with a close button (X) in the top right corner. Below the title bar, there is a section for "Number of albums for this tournament" with two radio button options: "Create one album" (which is selected) and "Create multiple albums". Below this are three buttons: "Select pictures" (highlighted with a blue border), "Clear listbox", and "Test FTP". Underneath the buttons is a list box titled "Selected pictures" containing four file paths: "C:\Users\Tania\Desktop\photos\figure 1.png", "C:\Users\Tania\Desktop\photos\figure 2.png", "C:\Users\Tania\Desktop\photos\figure 3.png", and "C:\Users\Tania\Desktop\photos\figure 4.png".

Mag-click sa "**Select picture**" at i-browse ang iyong computer upang piliin kung ano ang gusto mong i-upload. Kung pumili ka ng isang maling file, pagkatapos ay mag-click sa "**Clear listbox**" at magsimulang muli.

**Tandaan: Kung isasara mo ang window na ito at lumabas sa program bago i-upload ang mga larawan, kapag binuksan mo itong muli, kakailanganin mong piliin silang muli.**

Kapag tapos ka na, isulat ang pangalan ng provider ng mga larawan, kumpirmahin na mayroon kang pahintulot na i-publish ang mga ito at i-click ang "**Upload pictures on chess-results.com via FTP**".



The screenshot shows a form with a text input field labeled "Pictures provided by". Below the input field is a checked checkbox with the text "I confirm that I am the owner of these photos and want to publish it for free to chess-results.com.". At the bottom of the form are two buttons: "Upload pictures on chess-results.com via FTP" and "Customize pictures on chess-results.com".

Mag-click sa "**Customize pictures on chess-results.com**" upang magdagdag ng maikling paglalarawan para sa bawat isa, baguhin ang oryentasyon, itago o tanggalin ang mga ito. Panghuli, i-upload muli ang tournament file at pumunta sa pahina nito sa *chess-results.com*. Mag-click sa "**Show Photo Gallery**" upang makita ang resulta.

## Appendix A: Mga pahiwatig at tip

Sinasaklaw ng mga nakaraang seksyon ang karamihan sa mga function ng software na kailangang malaman ng isang arbiter upang magpatakbo ng isang tournament. Sa apendiks na ito at sa mga susunod na makikita mo ang mga kapaki-pakinabang na pahiwatig at tip na magdadala sa karanasan ng user sa susunod na antas.

- Kailangan mo bang makipag-usap ng ilang karagdagang impormasyon sa Players? Halimbawa, ang isang pagbabago sa iskedyul ng tournament o ang resulta ng pagguhit ng mga lot? Maaari mong idagdag ang iyong mga komento sa isang kahon na lalabas sa pahina ng tournament sa mga resulta ng chess. Upang magawa ito, pumunta sa **Input** → **Setup tournament...** → **General** at isulat ang iyong mga komento sa kahon ng **“Remarks”**, na sinusundan ng simbolo #
- Upang itakda ang isang manlalaro sa isang "fixed board", sa pangunahing window ng program piliin ang **Input** → **Update players...** at sa column na **BNoPair** ipasok ang numero ng board kung saan sila itatalaga.
- Sa kasamaang palad, ang Swiss-Manager ay hindi isang programng walang bug. Maaaring lumitaw ang isa sa mga pinakakaraniwang bug kapag sinusubukan mong mag-download ng bagong listahan ng rating ng FIDE. Kung nakakakuha ka ng mensahe ng error habang ginagawa iyon, subukan ang sumusunod: pumunta sa <https://ratings.fide.com/download.phtml> at i-download ang listahan sa iyong computer. Pagkatapos sa Swiss-Manager pumunta sa **Rating Lists** → **Import Rating Lists** at piliin ang tab na **"Import Rating Lists"**. Pindutin ang pindutang "Piliin" at piliin ang file na na-save mo dati. Pagkatapos, gaya ng dati, **"Start import"** at **"OK"**. (Tandaan: regular na ina-update ng developer ang program. Palaging suriin kung na-install mo ang pinakabagong version.)
- Napansin mo ba ang **".bak"** na mga file na ginawa at na-save sa parehong folder kasama ng iyong mga file ng tournament? Ito ay mga backup na file na nilikha ng Swiss-Manager bilang default sa tuwing ise-save mo ang iyong file o gagawin ang mga pairings sa susunod na round. Kung kailangan mong gumamit ng isa sa mga ito, palitan ang pangalan nito upang ang extension ay **".TUNx"**, **".TUMx"**, **".TURx"** o **".TUTx"** upang tumugma sa iyong pangunahing file at buksan ito sa Swiss-Manager. Upang i-customize kung gaano karaming mga backup na file ang maaaring malikha, sa pangunahing window ng program piliin ang **Other** → **Options...**
- Ipagpalagay natin na nagpapatakbo ka ng mabilis na tournament (parehong naaangkop sa blitz). Ayon sa FIDE rules, para sa mga kalahok na walang rating sa rapid chess, dapat mong ilagay ang kanilang rating sa standard chess. Ang pinakamadali at pinakamabilis na paraan para gawin ito ay ipasok ang lahat sa pamamagitan ng paggamit sa FIDE Rating List. Kapag tapos ka na, maaari mong sundin ang pamamaraan ng **“Update Ratings/Data”** mula



sa FIDE Rapid Rating List. Sa ganitong paraan, para sa mga may rating sa rapid, papalitan nito ang standard, samantalang ang iba ay maiiwang buo.

- Kailangan mo bang pumunta sa isang tournament ngunit hindi ka maaaring magdala ng laptop? Sa kasamaang palad, ang makina ng Swiss-Manager ay hindi tumatakbo sa mga mobile o tablet (hindi pa man lang). Gayunpaman, ikaw palaging maaaring gumamit ng software tulad ng Teamviewer sa iyong portable na device upang kumonekta sa isang malayuang computer at tamasahin ang mga benepisyo ng program. (Hindi ipinapayong para sa unang round, kapag kailangan mong mag-input ng maraming data, listahan ng Players atbp)
- Kung kailangan mong ibahagi ang file ng tumatakbong tournament sa pamamagitan ng email, USB (hal. sa isa pang kasamahan na arbiter) o kung dina-download mo ito mula sa chess-results.com, palaging suriin kung tama ang database key ng tournament at mayroon hindi naging 0. Kung ganoon, sa sandali ng susunod na pag-upload, ang file ay ituturing na bagong tournament, kumuha ng bagong database key at lalabas bilang double entry sa chess-results.com, na maaaring magdulot ng kalituhan sa ang mga kalahok. Makikita mo ang database key sa **Input** → **Set up tournament...** → **Other**.
- Kapag gumagawa ka ng mga pairings para sa isang tournament, palaging gamitin ang checkbox ng JaVaFo engine. Kung hindi, maaari kang makakuha ng mga maling pairings. Isang karaniwang halimbawa: Kapag gumagamit ng JaVaFo engine, ang Players na nanalo o natalo sa isang laro sa pamamagitan ng forfeit ay itinuturing na mga downfloater. Gayunpaman, kapag gumagamit ng Swiss-Manager engine, hindi sila, kaya nagreresulta sa iba't ibang mga pairings, na sumasalungat sa mga opisyal na patakaran ng Dutch system.
- Maaari mong gamitin ang Swiss-Manager para gumawa ng file para sa sabay-sabay na tournament. Sundin ang karaniwang pamamaraan ng paglikha ng bagong round-robin tournament file at Enter players, simula sa master. Piliin ang **Pairings** → **Computer pairings...** at piliin ang opsyong "**Simultaneous tournament**".
- Ipagpalagay natin na nagpapatakbo ka ng isang tournament kung saan ang Players mula sa parehong club (o anumang uri ng grupo) ay hindi dapat ipares laban sa isa't isa. Pumunta sa dialog ng Players (**Input** → **Update players...**) at sa column na "**CNo**" (numero ng club) magdagdag ng mga numero upang isaad kung sino ang nasa parehong club (o grupo). Halimbawa, ipasok ang "**1**" para sa lahat ng manlalaro na miyembro ng isang club (o grupo), "**2**" para sa isa pa atbp. Pagkatapos, sa window ng pairings lagyan ng tsek ang kahon na "**Protected round (same club-number)**". Maaari mong alisan ng check ito sa anumang yugto ng tournament ang mga paghihigpit ay itataas o kung sakaling walang makitang wastong pairings. (Kung gusto mo ring mag-print ng ilang impormasyon ng grupo sa dulo, subukang gumawa ng file gamit ang opsyong "**Swiss System (with team Tie-Break)**")
- Huwag mag-atubiling mag-eksperimento sa program at sa iba't ibang mga opsyon hangga't gusto mo! Ito ang tanging paraan upang maging pamilyar sa kanila. Ang tanging bagay na maaaring maging ganap na mali ay ang pagtatanggal ng tournament file nang hindi sinasadya. Anumang bagay ay maaaring itama.

Ang mga talang ito ay pantulong sa FAQ na isinulat ng software developer, mr. Heinz Herzog, na makikita mo alinman sa [chess-results.com](http://chess-results.com) o sa [swiss-manager.at](http://swiss-manager.at)

Doon ay makakahanap ka ng maraming kapaki-pakinabang na alituntunin, tulad ng kung paano i-link ang iba't ibang grupo ng parehong tournament sa [chess-results.com](http://chess-results.com), kung paano mag-upload ng mga laro, kung paano magregistro online atbp. Tingnan ang susunod na pahina para sa buong listahan at mga link sa bawat tanong .

## **FAQ ng Swiss-Manager**

- 1 Paano mag-import ng pambansang ratinglist?
- 2 Maaari ko bang i-upload ang mga laro sa chess-results.com?
- 3 Ano ang gagawin kung magretiro ang isang manlalaro sa round robin tournament?
- 4 Pagkalkula ng Buchholz-Tie-Break
- 5 Pagpasok ng Mga Resulta para sa hindi ipinares na Players sa isang Single-Swiss System
- 6 Saan ko mahahanap ang Tie-Break 3 puntos para sa panalo, 1 puntos para sa isang tabla, 0 para sa pagkatalo?
- 7 Sa ranking-list lamang ang unang Tie-Break ang naka-print, sa screen lahat ng Tie-Breaks ay ipinapakita.
- 8 Sino ang "tagalikha" ng Swiss-Manager file at saan ko siya makikita?
- 9 Gumagana ba ang Swiss manager sa mga Tablet-PC, Smart-Phone o MAC?
- 10 Saan ko mailalagay ang code sa pag-install?
- 11 Saan maaaring itakda/palitan ang wika?
- 12 Mga problema sa mga programng Antivirus
- 13 Kung gumawa ng mga problema ang Swiss-Manager (nag-crash habang nagsisimula o may mga problema sa Lists)

## **FAQ ng Chess-Results.com**

- 14 Paano bumuo ng mga link sa iba pang mga tournament?
- 15 Paano paganahin ang Lists ng ranggo ng lahat ng round sa mga Swiss tournament?
- 16 Paano mai-publish ang mga tournament sa sariling homepage?
- 17 Online na pagpaparehistro
- 18 Paano magtanggap ng tournament sa chess-results.com?
- 19 Paano mag-download ng Swiss-Manager File mula sa chess-results.com?
- 20 Ano ang gagawin kapag na-overwrite ng mga tournament ang isa't isa sa chess-results.com?
- 21 Ano ang gagawin, kung ang advertising ay natakpan ang Lists sa archiv ng tournament?
- 22 Ang pag-upload ng tournament ay hindi na gagana muli, pagkatapos ko itong tanggalin
- 23 Ano ang kailangan mong malaman kapag nag-a-upload ng mga tournament (na may maraming grupo) sa chess- results.com?
- 24 Paano ako makakakuha ng user / password para sa Chess-Results.com?

## Appendix B: Paggamit ng mga template para gumawa ng mga protocol at name card

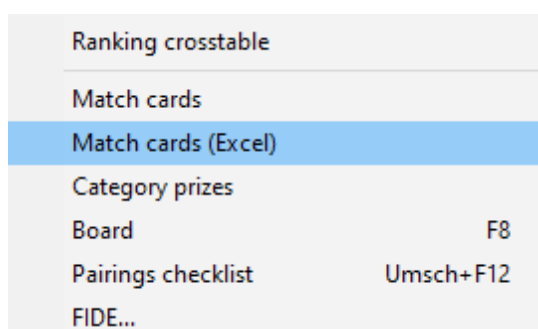
Kapag nag-download ka ng Swiss-Manager sa iyong computer, ang isang folder na pinangalanang "**Vorlagen**" ay naka-save sa folder kung saan naka-install ang program. Sa iba pang mga bagay, naglalaman ito ng mga template sa excel na format na maaari mong baguhin at gamitin upang gumawa ng mga protocol ng laro. Maaari ka ring bumuo ng mga protocol ng tugma para sa mga kaganapan ng team, na sumusunod sa isang bahagyang naiibang pamamaraan, at mga name card para sa bawat kalahok ng tournament.

### a) Mga protocol ng laro

Upang gumawa ng mga protocol ng laro para sa mga indibidwal na tournament, buksan ang folder na "**Vorlagen**" at ang file na "**Example2\_Pairing\_Cards.xls**". Gumawa ng duplicate ng file na ito at palitan ang pangalan nito, upang ang "**Example2**" ay mapalitan ng pangalan ng iyong tournament file. Halimbawa, para sa isang tournament file na pinangalanang "**1st\_International\_Event.TUN**", ang katumbas na file na iyong ginawa ay dapat na pinangalanang "**1st\_International\_Event\_Pairing\_Cards.xls**". I-customize ang file na ito, tulad ng anumang iba pang .xls file, upang tumugma sa data ng iyong tournament, halimbawa, isulat ang pamagat at lokasyon o magdagdag ng logo. Huwag baguhin o tanggalin ang anumang bagay na nagsisimula sa simbolo na "\$". Ito ang mga parameter na ginagamit ng Swiss-Manager, ang bawat isa ay nagpapahiwatig kung saan lilitaw ang nauugnay na data sa protocol. Para sa paliwanag ng bawat variable, tingnan ang isa pang file, "**Example1\_Pairing\_Cards.xls**". I-save ang ginawang .xls file sa parehong lokasyon kung nasaan ang iyong tournament file.

Pagkatapos, sa Swiss-Manager piliin ang round kung saan mo gustong gumawa ng protocol at piliin ang Lists

→ **Mga Match Card (Excel).**



Ranking crosstable	
Match cards	
<b>Match cards (Excel)</b>	
Category prizes	
Board	F8
Pairings checklist	Umsch+F12
FIDE...	

Isara ang file na bubukas at pumunta sa **Documents** → **SwissManagerUniCode** → **Excel** → **Spezial**. Mula sa dalawang file na ginawa, buksan ang .xlsx para makakuha ng napi-print na

listahan ng lahat ng mga protocol ng laro ng round. Depende sa laki ng mga logo at iba pang mga pagbabago na maaaring ginawa mo, ang laki ng mga protocol ay magkakaiba. Upang itakda kung ilan ang ipi-print sa bawat pahina, pumunta sa orihinal na .xls file na naka-save sa parehong folder ng iyong tournament file at ayusin ang parameter na "\$CARDS\_PER\_PAGE2" nang naaayon (baguhin ang "2" sa "3" para sa 3 card bawat pahina atbp.) Upang i-print ang mga protocol ng susunod na round, ulitin lamang ang proseso.

## b) Mga protocol ng pagtutugma

Ang pamamaraan upang gumawa ng mga protocol ng pagtutugma ay katulad ng nauna, na ang problema ay walang mga halimbawang template na gagamitin. Lumikod sa pahina 45 upang makita ang isang halimbawa na maaari mong gamitin upang gumawa ng isang .xls file. Ang ilan sa mga variable na magagamit mo ay ang "\$MPNR0, \$AMNR/\$BMNR, \$ATEAM/\$BTEAM, #AIDNAT4/#BIDNAT4, #ANAME4/#BNAME4, #ARTGXINT4/#BRTGXINT4, \$AKAP/\$BKAPat \$ENDE" ("4" ay kumakatawan sa bilang ng mga board; kung mas marami sila, ayusin nang naaayon). Tandaan na ang mga variable na kasama sa mga template para sa mga indibidwal na protocol ng laro ay valid din dito, kaya huwag mag-atubiling mag-eksperimento.

Gaya ng dati, gumawa ng file na pinangalanang "mytournament\_Matchreport.xls" kung saan ang "mytournament" ay dapat papalitan ng pangalan ng iyong tournament file. Halimbawa, para sa isang tournament file na pinangalanang "League.TUM", ang katumbas na file na iyong ginawa ay dapat na pinangalanang "League\_Pairing\_Cards.xls". I-save ito sa folder na "Vorlagen" na nabanggit dati. Kung nakatanggap ka ng mensahe na hindi ka pinahihintulutang i-save sa folder na ito, i-save ang file kahit saan pa at i-drag-and-drop ito sa folder.

Pagkatapos, sa pangunahing window ng Swiss-Manager piliin ang **Input** → **Setup tournament...** at pumunta sa tab na "Other". Sa kanang ibaba ng window piliin ang bullet na "European Championship".



**Tournament Type**  
Please use only tournament type "other tournaments". The other tournament types are reserved for very specific tournaments (and persons) or Austrian tournaments and not documented in the manual.

<input checked="" type="radio"/> Other tournaments	<input type="radio"/> Olympiad
<input type="radio"/> Wiener club championship	<input type="radio"/> State league
<input type="radio"/> Wiener operation championship	<input type="radio"/> KO-System (WM)
<input type="radio"/> Burgenland championship	<input type="radio"/> AUT-Single-Player Eingabe
<input type="radio"/> Kärntner Championship	<input type="radio"/> clock simul
<input type="radio"/> European Championship	<input type="radio"/> Ko-System (Fussball)

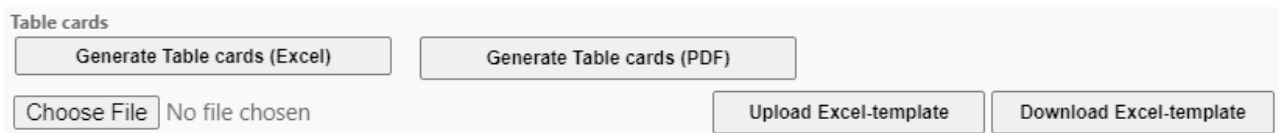
Lumabas sa window na ito at piliin ang **Other** → **Excel Match Report**.



Ang isang file sa excel format ay agad na ginawa at nai-save sa folder na **Documents** → **SwissManagerUniCode** → **Excel** → **Spezial**. Bago gumawa ng anupaman, piliin ang **Input** → **Setup tournament...**, tab “**Other**” at ibalik ang bullet sa “**Other tournaments**”.

### c) Mga name card

Ang pamamaraan upang makabuo ng mga name card ay napakasimple at lubos na umaasa sa *chess-results.com*. Kapag na-upload mo na ang tournament file, piliin ang **Input** → **Customize lists at Chess-Results.com** at i-click ang “**Download Excel-template**” sa ibaba ng screen.



Ang isang spreadsheet sa .xlsx na format, na kumakatawan sa isang card na maaaring i-fold sa dalawa, ay naka-save sa iyong computer na naglalaman ng isang template na maaari mong i-customize. Gumawa ng anumang mga pagbabago na gusto mo at i-save muli ang file sa .xlsx na format (kung nagtatrabaho ka sa OpenOffice at hindi maaaring mag-save bilang .xlsx, pagkatapos ay i-save bilang .xls at palitan ang pangalan ng extension ng file, bago lumipat pa). I-upload ang binagong file sa pamamagitan ng pag-click sa “**Choose File**” at “**Upload Excel-template**” at dapat kang makatanggap ng mensahe mula sa *chess-results.com* na ang file ay matagumpay na nai-save. Panghuli, piliin ang “**Generate table cards**” alinman sa Excel na format o PDF.

		Tournament Name			
		Date and Location			
		Match Protocol			
		Round Match			
		Team A		Team B	
		<b>\$MPNR0</b>			
Bo.	<b>\$AMNR</b>	<b>\$ATEAM</b>		<b>\$BMNR</b>	<b>\$BTEAM</b>
1	#AIDNAT10	#ANAME10	#ARTGXINT10	#BIDNAT10	#BRTGXINT10
2			-		
3			-		
4			-		
			:		
		Team Captain		Team Captain	
		\$AKAP		\$BKAP	
			Arbiter		
					\$ENDE

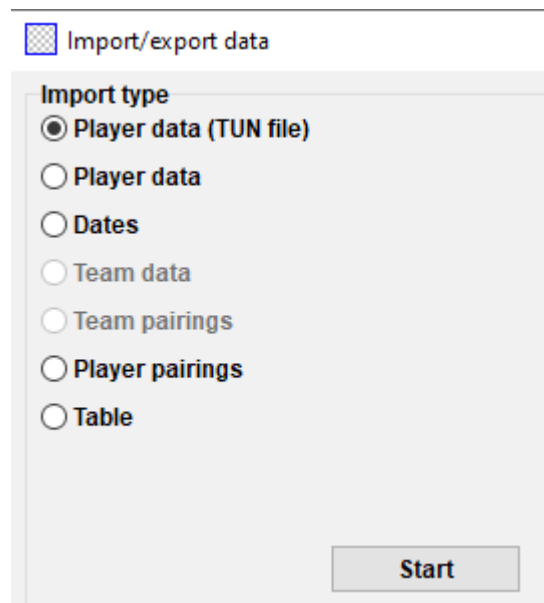
## Appendix C: Pag-import/pag-export ng data/TRF file

Minsan maaaring kailanganin mong mag-input ng data mula sa isa pang Swiss-Manager file, isang text file o isang spreadsheet (halimbawa, kapag mayroong online na form na maaaring punan ng mga kalahok upang magparehistro).

**Magandang kasanayan na i-save ang iyong tournament file bago ang mga susunod na hakbang, upang maiwasan ang mga sorpresa!**

### a) Gamit ang mga file ng Swiss-Manager

Ito ang pinakamadaling paraan. Sa pangunahing window ng program piliin ang **Other** → **Data import/export**, piliin ang bullet na “**Player data (TUN file)**” sa kaliwang column, i-click ang “**Start**” at i-browse ang iyong computer para sa file na gusto mong i-import mula sa Players.



Maaari mong sundin ang parehong pamamaraan para sa higit sa isang file, ang Players ay idaragdag sa bagong nilikha. Ang mga kalahok na maaaring lumabas sa higit sa isang file, ay hindi madodoble sa bago.

**Kung sakaling pumili ka ng maling input file at nais mong tanggalin ang lahat ng mga manlalaro at magsimulang muli, sa pangunahing window ng program piliin ang Iba → Mga Pagpipilian... at sa tab na "General" i-click ang "Tanggalin ang lahat ng mga manlalaro".**

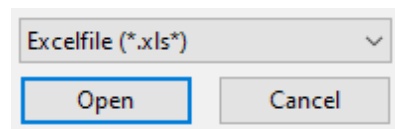


## b) Paggamit ng mga spreadsheet

Upang mag-input ng data (Players, pairings o talahanayan para sa mga round-robin na kaganapan) mula sa isang spreadsheet, baguhin ito upang mayroon lamang talahanayan na may kaugnay na data, walang mga heading o iba pang komento atbp. Ayusin ang mga column sa anumang pagkakasunud-sunod (ito ay ok kung wala ka ng lahat ng magagamit na data, gamitin lamang kung ano ang mayroon ka), ngunit siguraduhin na ang kanilang mga label ay nakasulat nang eksakto tulad nito (hindi lahat ay kailangan, piliin ang mga kailangan mo):

**Hindi, surname, first name, Title, FIDE-No, ID no, Rating nat, Rating int, Birth, Fed, Sex, Type, Gr, Clubno, Club, Name**(kung ang apelyido at ang unang pangalan (sa ganitong pagkakasunud-sunod) ay nasa parehong cell, paghihiwalayin sila ng Swiss-Manager), Pangalan (para sa mga pangalan ng team), **Captain, Board**

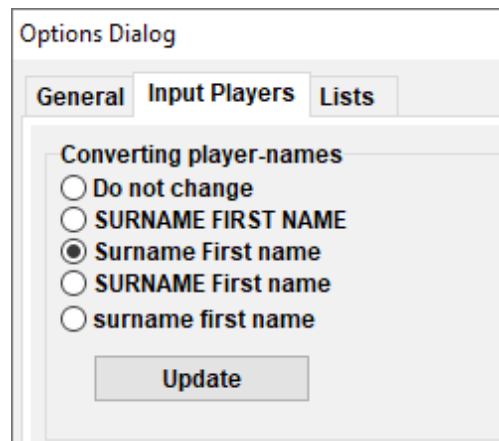
Pagkatapos, piliin ang **Piliin ang Other** → **Data import/export**, piliin ang bullet na "**Player data**" sa kaliwang column (o anumang iba pa, magkapareho ang mga hakbang, basta't tama ang pagkaka-format ng spreadsheet), i-click ang "**Start**" at i-browse ang iyong computer para sa file na may table na kakagawa mo lang. Tiyaking nakatakda ang opsyon sa pagba-browse sa "**Excelfile (\*.xls\*)**".



**Kung ang pag-browse para sa mga .xls na file ay hindi available na opsyon, i-save ang iyong tournament file, lumabas sa Swiss- Manager at muling pumasok. Subukang muli ang nakaraang hakbang at dapat na malutas ang problema.**

**Mag-ingat ka! Sa pamamaraang ito, hindi ka makakagamit ng maramihang mga spreadsheet upang mag-input ng data, dahil tatanggalin ng bawat bagong entry ang nauna. Ayusin ang lahat ng iyong data sa isang talahanayan at pagkatapos ay magpatuloy.**

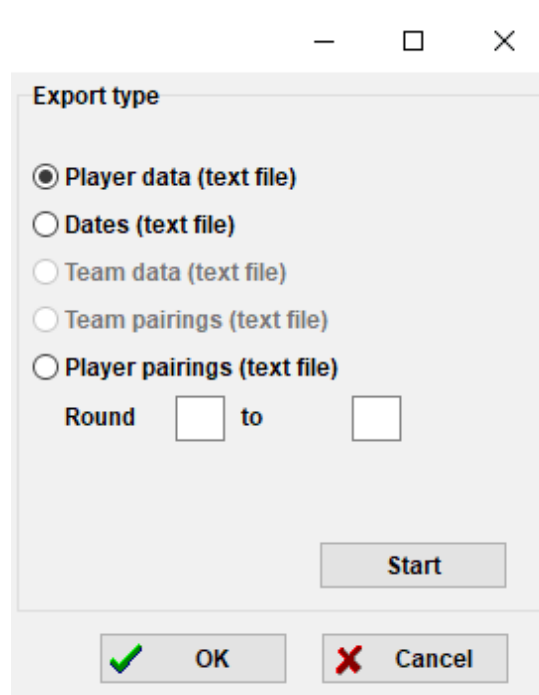
Kapag pinupunan ang mga form, ang ilang mga tao ay maaaring gumamit ng malalaking titik at ang ilan ay hindi. Upang matiyak na ang lahat ng mga pangalan ay nakasulat sa isang pareparehong paraan, kapag na-import mo na ang file, piliin ang **Other** → **Options...** at sa tab na "**Input Player**" piliin ang naaangkop na bullet at i-click ang "**Update**".



Ang pag-export ng data mula sa Swiss-Manager sa mga .xls na file ay tinalakay na sa Kabanata 10.

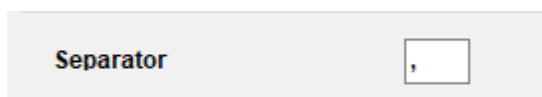
### c) Gamit ang mga text file

Para magamit ang isang text file sa pag-import ng data, kailangan itong nasa napakaespesyal na format. Upang makakuha ng ideya sa format na ito, subukan ang reverse procedure, pag-export ng data mula sa Swiss-Manager sa mga text file. Ang data na ito ay maaaring Players, team, petsa o pairings. Sa pangunahing window ng program piliin ang **Other** → **Data import/export**, piliin ang bullet ng **“Player data (text file)”** sa kanang column, i-click ang **“Start”** at i-save ang file sa iyong computer (para sa pag-export ng data ng mga pairings dapat mo ring idagdag ang mga nauugnay na round).



**Buksan ang bagong likhang file. Mukhang nakakalito? Siyempre, ginagawa nito! Ok, subukan natin ang iba pa...**

Magbukas ng file sa .xls na format na naglalaman ng listahan ng Players, halimbawa, isang panimulang listahan o alpabetikong listahan na iyong na-export mula sa Swiss-Manager. Sa file na ito piliin ang **File** → **Save as...** at sa drop-down box na “**Save as type**” piliin ang .txt na format (kung gumagamit ka ng OpenOffice, i-save ang file bilang .csv at palitan ang pangalan ng extension sa .txt). Buksan ang file gamit ang isang text editor. Mukhang pamilyar? Ito ay ang parehong spreadsheet, ngunit ang data ay hindi nahahati sa mga hanay ngunit pinaghihiwalay ng mga kuwit (“,”). Maaari mong subukang gamitin ang file na ito upang i-import ang listahan ng Players sa isang tournament file sa pamamagitan ng pagsunod sa pamamaraang inilarawan dati para sa mga spreadsheet. Baguhin ang mga heading gaya ng dati, piliin ang “**Textfile (\*.txt)**” bilang opsyon sa pagba-browse (sa halip na “\*.xls\*”) at itakda ang separator sa kuwit (“,”).



**Ok ngunit bakit mo dapat sundin ang buong prosesong ito kung maaari mo na lang gamitin ang isang spreadsheet sa halip? Dahil hindi lahat ng online form ay gumagawa ng data sa excel format. Minsan maaaring nasa .csv o .txt sila, kaya magandang malaman kung paano ito gumagana.**

Tandaan na posible rin ang reverse procedure, na nagko-convert ng .txt (o .csv) file sa .xls na format. Buksan lang ang .txt file na may excel (o palitan ang pangalan ng extension sa .csv at buksan ito gamit ang OpenOffice) at itakda ang mga parameter sa window na bubukas. Sa window na ito makakakuha ka ng preview kung ano ang magiging hitsura ng iyong file, kaya subukan ang iba't ibang mga opsyon upang maabot ang isang nais na resulta.

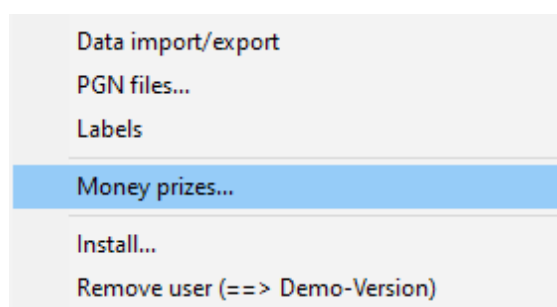
#### **d) TRF file**

Kapag nakumpleto na ang isang tournament, para ito ay ma-rate ng FIDE, kailangan mong ipadala ang tournament file sa rating officer ng iyong federation kasama ang TRF file.

Una, siguraduhin na ang pamagat ng tournament, mga pangalan ng mga opisyal at mga pangalan ng Players ay nasa alpabetong latin. Pagkatapos, piliin ang **Other** → **FIDE Data Export TRF16**. Ang isang "**Tournament Report File**" ay ginawa kasama ang lahat ng data na kailangan ng tanggapan ng rating ng FIDE. (Ang opsyon na “**FIDE Data Export TRF06**” ay lumilikha ng mas lumang version ng Tournament report File na may bahagyang magkaibang mga parameter, pinakamainam na gamitin ang TRF16).

## Appendix D: Mga premyong pera

Depende sa mga regulasyon ng bawat kaganapan, ang mga premyo ng pera ay maaaring ipamahagi sa iba't ibang paraan sa mga nanalo. Maaari silang igawad ayon sa mga tie-break, hatiin nang pantay-pantay sa Playersng nakatabla o ibinigay ayon sa Hort System (ang Playersng nakatabla ay makakakuha ng 50% ng mga premyo ayon sa kanilang huling ranggo at ang iba pang 50% ay ibinahagi nang pantay-pantay sa mga sino ang nakatali). Ang lahat ng mga setting na ito ay maaaring gawin sa pamamagitan ng pagpili sa **Other** → **Money prizes...**



Magbukas ang isang window na may panghuling ranggo. Sa tabi ng bawat nanalo maaari mong ipasok ang premyong pera na nauugnay sa kanilang pagkakalagay at itakda kung paano kalkulahin sa kaliwang sulok sa ibaba ng window.

Isaalang-alang natin ang halimbawa ng isang tournament na nagbibigay ng mga sumusunod na premyo (hindi mahalaga ang pera): 1st place 1000, 2nd place 700, 3rd place 400. Ito ang iba't ibang opsyon:

Points	calculate prize	entered prize
7½	1000	1000
7½	700	700
7½	400	400
6½		

Calculation

Hort-System

split prizes

Do not split prizes

Points	calculate prize	entered prize
7½	700	1000
7½	700	700
7½	700	400
6½		

Calculation

Hort-System

split prizes

Do not split prizes

Points	calculate prize	entered prize
7½	850	1000
7½	700	700
7½	550	400
6½		

Calculation

Hort-System

split prizes

Do not split prizes